le franco albertain

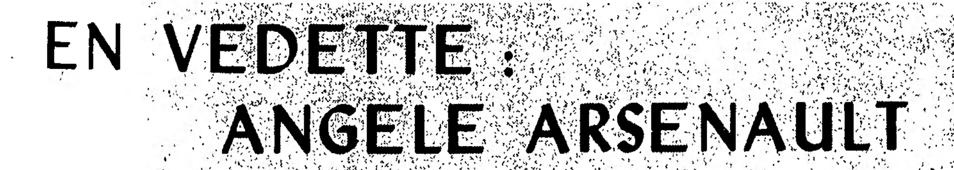
Edmonton, Alberta, mercredi 3 mars 1971, vol. 4, no. 16



ANGELE ARSENAULT a présenté un spectacle inoubliable à l'auditorium du Collège St-Jean d'Edmonton samedi soir. Elle a également donné des spectacles à Falher, St-Paul et Bonnyville.



LA BOITE A CHANSONS présentée à Beaumont vendredi dernier a connu beaucoup de succès. On voit ici Paulette Pariseau qui était une invitée spéciale en compagnie de Denis Lord de CHFA.



EN VEDETTE : ANGELE ARSENAULT

La Caisse Populaire de Beaumont atteint son quart de siècle

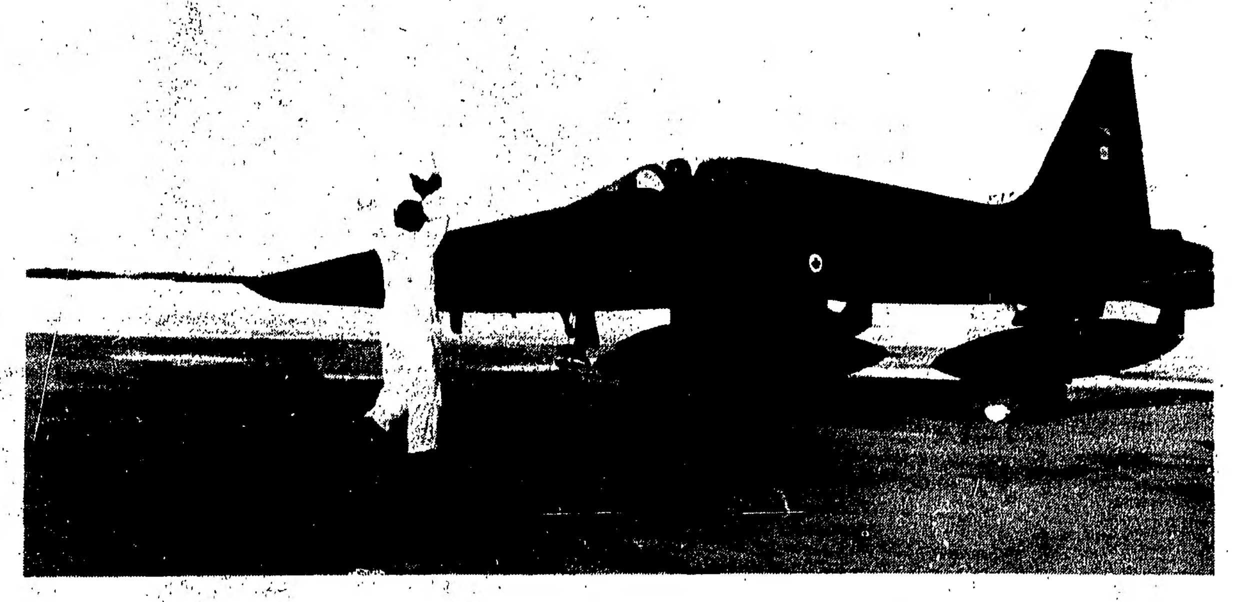
Le capitaine John Swallow établit un record de vitesse

ST-PAUL

Assemblée annuelle de CARDA

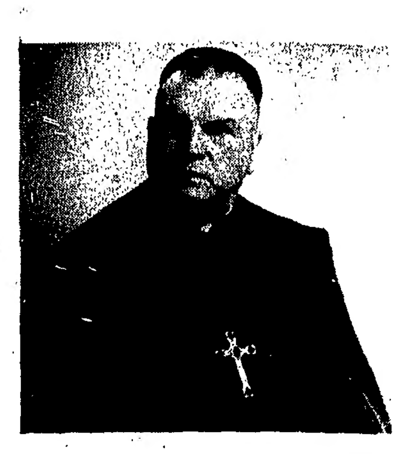


M. Maurice Potvin semble très heureux de recevoir une cliente, Mme Laurent Beaudoin, à la Caisse Populaire de Beaumont. Cette caisse a maintenant 25 ans d'existence.



Le CF-5 piloté par le capitaine John Swallow atteint son aire de stationnement après avoir établi un record de vitesse entre Inuvik et Edmonton. La scène se passait dimanche après-midi à la base de Namao des Forces Armées Canadiennes.

5 MINUTES au FOND des CHOSES



Temps favorable au partage...

Un siècle de contrastes

Ere de la technique et de la faim;
Ere du progrès et de l'ignorance;
Ere des communications et de la division;
Ere des fusées et de l'oppression;
Ere de l'électronique et de l'angoisse.

L'homme dirigerait-il mal son évolution? . . .
L'homme deviendrait-il de moins en moins humain? . . .
L'intelligence de l'homme grandirait-elle au dépens de son coeur? . . .

L'amour, toujours l'amour

Ton coeur à toi, est-il ouvert ou fermé aux autres?
Que fais-tu pour apaiser la faim des pauvres?
Le confort te fait-il oublier ceux qui n'ont pas de chance?
Permets-tu aux autres de s'exprimer?
Mets-tu la paix autour de toi?
"IL N'Y A QUE L'AMOUR QUI PEUT SAUVER LE MONDE".

Carême , temps favorable

Il y a du travail pour tout le monde.
Qui n'a pas à s'arracher à l'égoïsme, à l'orgueil,
à la sensualité, à l'indifférence,
à l'embourgeoisement?
Prends-tu au sérieux la Parole du Seigneur?
Acceptes-tu sa loi, malgré le renoncement?
Laisse-toi "CHANGER"

Partage

Partage ton pain, mon vieux, partage ton pain.
Ne vois-tu pas ces mains tendues par la misère
Dressées comme des croix, sur autant de calvaires
Ces mains, ces ventres creux, comme l'assiette vide
Ces yeux levés vers toi, ces yeux, ces mains avides.

N'y a-t-il que le pain à partager? . . . Non.
Ton toit et ton argent en faisant une aumône pour les sinistrés et les déshérités.
Ton coeur et ton temps par une visite aux malades, et aux vieillards.
Ta joie en soulageant la peine des autres et en semant la bonne humeur.
Ta prière en l'étendant au monde entier.
C'EST LA LE JEÛNE QUE DIEU AIME.

Vers la lumière de Pâques

Tu sens en toi le désir de vivre intensément, de vivre toujours c'est normal. La Résurrection du Christ est le modèle et la garantie de la nôtre. Elle nous invite tous à la joie. Souviens-toi que ta résurrection se prépare par toutes les petites morts (renoncements) qui sont déjà source d'une vie meilleure.

Chers amis:

Nous sommes de nouveau arrivés au temps du Carême et cela doit nous rappeler l'obligation que nous avons d'aider les gens des pays sous-développés par nos prières et nos contributions financières.

Les Fonds des Evêques pour le Développement et la Paix a été depuis sa fondation, supporté avec assez de générosité de la part des Catholiques du Canada.

Dans notre archidiocèse, le montant de $71,481.42 fut contribué en 1970 et tous sans doute espèrent que les contributions de cette année seront au moins égales à celles de l'an dernier. Il y en a peut-être quelques-uns qui me croient un peu trop optimiste étant donné le problème des chômeurs dans notre pays. Je crois qu'il est juste de se demander s'il y en a qui ont souffert à cause de ce qu'ils ont donné l'an dernier pour le Développement et la Paix.

Il est vrai qu'à cause des conditions économiques actuelles au Canada, certains doivent omettre certaines dépenses qu'ils ont l'habitude de faire, mais comme Chrétiens, nous pouvons trouver de nombreux moyens de faire des sacrifices, qui nous permettront de faire une contribution méritoire pour aider à maintenir la vie, spécialement parmi les enfants dans ces pays où le manque de nourriture est un événement de la vie de chaque jour.

Vous avez tous comme moi, vu des photographies d'enfants qui semblent être des squelettes vivants. Ces photographies nous ont certainement rappelé que nous devions partager avec ceux qui sont moins fortunés que nous. Nous avons plusieurs moyens de le faire. Durant le Carême, nous avons le moyen d'amasser un montant que nous pourrons présenter au nom du Christ, le dimanche des Rameaux (4 avril) en ne dépensant pas tant pour la boisson, le fumage, les cinémas, etc...

Le partage du Carême depuis le début a été promu comme un effort de la FAMILLE. La générosité bien connue des garçons et filles mérite d'être encouragée dans le cercle familial par une générosité égale de la part de leurs parents. Durant les trois dernières années, j'ai appris les bons effets sur la vie familiale de cet effort des parents et des enfants pour aider les autres à participer dans le partage du Carême. Cet effort bienfaisant sur la vie familiale est une récompense pour ceux qui ont souci des pauvres.

Que cette Croisade de Charité prédomine vos pensées d'ici le 4 avril, le dimanche des Rameaux 1971.

Que Dieu vous bénisse,

Sincèrement vôtre en Notre-Seigneur,

A. Jordan, o.m.i.,
Archevêque d'Edmonton.

COMMENT VOIT LE CHAT?



La croyance populaire prête aux Chats la faculté de voir la nuit, lisons-nous dans l'ouvrage "Les Chats" (Collection Poche Couleurs Larousse). En réalité, s'ils voient mieux que la plupart des Mammifères dans les ténèbres, ils sont aveugles dans l'obscurité absolue.

A l'état sauvage, le Chat est un animal nocturne qui chasse surtout au clair de lune. Comme chez beaucoup d'animaux nocturnes, la quantité de lumière reçue par la rétine est accrue par une couche réfléchissante de la choroïde, appelée "tapetum". C'est le tapetum qui donne aux yeux des Chats cette étrange phosphorescence nocturne qui les faisait considérer comme sacrés par les anciens Egyptiens. Leurs yeux reflétaient le soleil, alors qu'il était caché à ceux des hommes.

L'iris du chat est très contractile et muni d'un muscle dilateur qui réagit instantanément aux variations de lumière. En éclairage réduit, la pupille est largement ouverte et laisse passer le maximum de lumière jusqu'à la rétine. L'ouverture se contracte en lumière vive, et en plein jour, la pupille apparaît comme un trait vertical.

Les Egyptiens et les Chinois comparaient les yeux du Chat aux phases de la lune. Les paysans chinois lisaient l'heure dans les yeux de leur Chat. Mais cette méthode ne vaut que si le temps reste ensoleillé.

Les Chats ont une troisième paupière, la membrane nictitante, qui se déplace horizontalement à partir de l'angle interne de l'oeil. Cette paupière supplémentaire est visible lorsque le Chat est malade. * * *



Le capitaine John Swallow est accueilli par le colonel Steve Gulyas, commandant de la base de Namao, qui le félicite chaleureusement de son exploit.

A BORD D'UN CF-5

Le Capitaine J.M. Swallow établit un record de vitesse

Le capitaine J.M. (John) Swallow, 31 ans, de Rowley, Alberta, a établi un nouveau record de vitesse dimanche après - midi alors qu'il a parcouru la distance de 1220 milles séparant Inuvik d'Edmonton en 2 heures et 8 secondes exactement.

Cett envolée qui avait d'abord été prévue pour vendredi a été retardée à dimanche par suite de forts vents contraires et de la mauvaise température dans le nord.

Parti de Inuvik à 3h 08 p.m., le capitaine Swallow a atterri à Edmonton à 5h 08min. 40 sec. à la base de Namao, près d'Edmonton. Il a accompli son voyage sans escale à une vitesse d'environ 610 milles à l'heure.

Le capitaine Swallow appartient à l'escadrille 434 de Cold Lake. Dans les 13 années qu'il a passées dans les Forces Armées Canadiennes, il a piloté des Sabres, des T-33, Tutors et des CF-5. Il agit d'ailleurs comme instructeur auprès des nouveaux pilotes.

A son arrivée à Edmonton, le capitaine Swallow a été accueilli par le commandant de la base de Namao, le colonel Steve Gulyas, qui l'a félicité pour sa performance. Il nous a ensuite confié que la température avait été magnifique tout au long du parcours et qu'il avait volé à une altitude de 25,000 pieds où il put profiter d'un vent favorable soufflant à environ 60 noeuds.

Le capitaine Swallow est marié et père de deux enfants, un garçon et une fille.

A ST-PAUL

Assemblée annuelle de CARDA

C'est au cours de la semaine dernière que s'est déroulée à St-Paul l'assemblée générale de Carda, dans les locaux de la coopérative. Plusieurs étaient présents, mais on a déploré qu'il n'y en ait pas eu plus, par suite des discussions intéressantes qui ont été tenues.

La direction fit part du travail accompli au cours de l'année 1970. Ce travail a été surtout orienté dans un effort nouveau pour bien renseigner les membres et pour obtenir de ces membres une plus grande participation. Une étude sérieuse sur l'orientation future possible de Carda a également été entreprise et on a procédé à la formation d'un comité agricole ayant pour mission de découvrir l'action que Carda devrait entreprendre dans ce domaine.

On arriva ensuite au moment de l'élection, et MM. Jean-Claude Lajoie, de La Corey, Adélard Amyotte, de Mallaig et Laval Pelchat, de St-Edouard, furent tous réélus au poste de directeur pour un nouveau terme de trois années. Par ce geste, les membres ont exprimé leur satisfaction devant le travail accompli par la direction au cours de l'année.

La seconde partie de la réunion amena M. Paul Chamberland, principal de l'école régionale à faire part aux membres des options que la Commission scolaire est en mesure d'offrir, aussi bien aux adultes qu'aux jeunes, par le truchement de l'école régionale.

(suite à la page 15)



La semaine en bref ...

avec André Roy de CHFA

Le premier ministre albertain, M. Harry Strom, a déclaré que les effets de l'annonce de la compagnie Chemcell voulant fermer certaines usines ne seront pas aussi néfastes que l'on aurait pu le croire. Il a déclaré que d'autres usines du même genre pourraient ouvrir leurs portes dans la province. Il n'a cependant pas élaboré davantage. Le premier ministre a dit avoir discuté de la situation de la Chemcell avec le ministère fédéral du commerce et ils prendront les mesures nécessaires pour que les travailleurs mis à pied puissent être employés ailleurs. Le gouvernement provincial coopérera avec les efforts faits par le ministre du travail, M. Ray Rierson. M. Strom a dit qu'Ottawa avait accepté la responsabilité de trouver une solution au problème.

Les représentants des institutions d'éducation en Alberta ont suggéré de mettre de côté la commission Worth sur le progrès de l'éducation. Environ 150 délégués à travers la province sont tombés d'accord sur l'idée que la commission Worth ne rapporte rien et devrait être rejetée. Le comité a été établi pour étudier le rapport dans toute sa profondeur. Ensuite, on soumettra ses propositions à la commission Worth.

Le premier ministre Harry Strom a annoncé des plans pour un programme de 6.4 millions de dollars afin de pourvoir plus de 2500 emplois d'été.

M. Strom a dit lors d'une conférence de presse jeudi à Edmonton que l'argent proviendrait d'un emprunt de 160 millions de dollars du fédéral désigné pour être utilisé pour des projets de progrès capital. Le premier ministre a dit que le programme albertain qui doit commencer en mai et se poursuivre jusqu'à l'automne aiderait beaucoup à la situation du chômage spécialement chez les étudiants.

Pendant ce temps le leader de l'opposition, M. Peter Loughead, a dit que son parti appuierait pleinement le plan gouvernemental voulant créer plus de 2,500 nouveaux emplois. M. Loughead a dit à la législature que la mesure quoi que limitée, recevra l'appui complet de son parti.

D'un autre côté le parti progressiste-conservateur a demandé au gouvernement de presser le pas et de dépenser plus d'argent dans le programme des routes secondaires de la province. Clarence Capitorne, progressiste-conservateur représentant Banff Cochrane, a déposé une résolution demandant l'établissement d'un plan extraordinaire de 5 ans pour l'amélioration des routes secondaires. Il a dit que le programme devrait commencer cette année.

Le premier ministre Harry Strom et le maire Ivor Dent se sont réunis pour tenter de règler la dispute au sujet des frontières des compagnies de téléphone.

Le président du comité de négociation de la ville, Ken Newman, a annoncé cette nouvelle politique ajoutant qu'il ne pouvait pas toutefois dévoiler la teneur des discussions.

Le rapport de la commission royale sur le statut de la femme en Alberta a été critiqué à Calgary, où on affirme que celui-ci ne reflète que la façon de penser de l'homme.

Un membre de la commission, Mme Lola Lange, de Claresholm en Alberta, a dit que le gouvernement a placé le premier exemplaire du rapport entre les mains de Mme Ethel Wilson, ministre sans portefeuille et la seule femme membre du cabinet créditiste.

Mme Lange a dit n'avoir aucune critique à faire au sujet des capacités de Mme Wilson, mais a demandé pourquoi une femme devrait être obligée par les hommes de parler au nom des femmes.

EDITORIAL

La violence ne peut qu'engendrer la violence

Jacques Larue-Langlois, felquiste reconnu, était de passage à Edmonton la semaine dernière et il a donné une conférence de presse.

Alors que le mouvement qu'il représente dit travailler pour la "libération du Québec" et pour que le Québec devienne francophone à 100%, nous avons été très surpris que la presse francophone parlée et écrite n'ait pas été avisée de cette visite; manque du côté des organisateurs ou du visiteur, nous n'en savons rien.

Nous nous sommes demandés si ce pseudo-révolutionnaire ne cherchait pas plutôt à nous éviter parce que nous représentons la faille, le point faible du séparatisme québécois. En effet, les théories de ces messieurs felquistes et même péquistes sont quelque peu ébranlées lorsqu'ils réalisent que la francophonie est bien vivante en dehors du Québec et qu'elle demeure très forte. Il est beaucoup plus intéressant pour eux de proclamer que la francophonie dans l'ouest est vouée à une disparition rapide, sans chercher à en savoir plus long. Cela calme la conscience (de ceux qui en ont encore) et sert mieux les intérêts.

Ces gens servent un mouvement qui a adopté la violence pour arriver à ses fins; s'ils venaient à triompher un jour, ce dont nous doutons, comment pourront-ils arriver à gouverner de façon juste? Leur comparution récente devant les tribunaux québécois nous a démontré le peu de respect qu'ils conservent pour la justice, et leurs déclarations faites à la presse anglophone de l'Alberta le confirment bien. Ils devront alors gouverner de la seule façon qui leur restera, c'est-à-dire par la violence.

La plupart des gouvernements qui sont issus de révolutions violentes n'ont pu gouverner que par elle, ou leurs pays ont été plongés dans un chaos d'où seul un dictateur à la poigne de fer a pu les tirer. Les exemples ne manquent pas dans l'histoire, que ce soit en France de 1792 à nos jours, ou plus près de nous, dans les pays d'Amérique du Sud.

Nous ne sommes aucunement froissés de n'avoir pas été invités à cette conférence de presse de ce felquiste notoire, mais nous tenions à exprimer clairement ce que nous pensions du mouvement qu'il représente.

André Collin.

le franco

Hebdomadaire français, dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique.

Publié le mercredi, à 10010 - 109e rue, Edmonton 14, Alberta.

Tél.: 422-0388

DIRECTEUR: Jean Patoine

REDACTEUR EN CHEF: André Collin

SECRETAIRE A LA REDACTION:

MISE EN PAGE: Jeannette Arès

PUBLICITAIRE: Josaphat Baril

Tél.: 422-4702

Tarifs d'abonnement-
1 an: $5.00 - 2 ans: $9.00
Etats-Unis et autres pays étrangers: $7.! par année.

HEBDO DU CANADA

La "conscientisation"

Un effort très prometteur et assez général en Amérique latine est sans doute l'éducation populaire. Plusieurs pays ont, surtout depuis dix ans, poussé la scolarisation à un degré avancé; mais en plusieurs régions, une partie importante du peuple vit encore sans instruction.

En 1947, un prêtre inaugura à Sutatenza, en Colombie, l'enseignement par radio avec des résultats incalculables. Mais on ne pouvait rejoindre qu'une partie du peuple; on n'atteignait pas la conscience des gens, le pourquoi du savoir, du savoir-faire et du savoir-quoi faire. On peut lire ce qu'écrivent les autres, accepter naïvement leurs idées et rester dépendant. Prendre conscience de cette dépendance, savoir ce qu'est le sous-développement pour désirer le développement, chercher les moyens de le réaliser en soi et autour de soi, devenir agents de son amélioration plutôt que de la subir ou de l'attendre des autres, savoir se décider parce qu'on sait quoi et pourquoi on décide, voilà autant de conditions du développement intégral de l'homme. Cela provoque, on le suppose facilement, une prise-peut-être une crise de conscience.

C'est cet aspect de l'éducation que Paul Freire, un intellectuel brésilien, a inventé, expérimenté et popularisé en son pays d'abord, puis ailleurs. En 1962, il sortit la nouvelle qu'on pouvait en 50 heures alphabétiser un adulte. Il prouva sa thèse à l'université de Recife par l'expérimentation de sa méthode. Le gouvernement du Brésil lui confia bientôt la mission d'alphabétiser le pays. Mais en 1964, le nouveau gouvernement le soupçonna de visées subversives et l'exila. Le Chili lui assura protection et travail. L'Unesco, puis le Conseil Mondial des Eglises ont par la suite reconnu et retenu ses services.

En mettant chaque individu devant la réalité de la vie, les conséquences de son attitude et de ses actes, Freire a amené ses disciples à repenser à peu près tous les niveaux de leur activité personnelle, tant du milieu social que du domaine religieux. Réalisant sa dépendance totale, son esclavage même, son manque de participation à la créativité, l'homme est amené à désirer sa libération intérieure (superstitions, ignorance), et extérieure, (nature, sécheresses, inondations, etc.). Il apprend à se défendre de ceux qui exploitent facilement sa dépendance. Sachant qu'il n'est pas esclave parce qu'ignorant, mais ignorant parce qu'esclave, le Brésilien fut amené d'abord à se vouloir libre pour ensuite désirer l'alphabétisation. Ce double stage d'un même procédé fut appelé "conscientisation".

Le premier pas à faire est de réaliser que l'homme est différent de la nature qui l'entoure; qu'il n'en est pas l'esclave mais l'exploiteur; qu'il a pu acquérir des habitudes (traditions) dont il est la victime et qu'il lui faut changer d'attitude. Il doit comprendre qu'on n'est pas tenu de continuer à agir de telle façon parce que ses ancêtres depuis des siècles ont fait ainsi. Il arrive ensuite à vouloir se servir de cette "nature" pour son propre besoin, ce qui s'appelle la "culture". Paul Freire dira: "C'est ta part à toi d'aider la nature à t'aider". Il lui apprend à différencier la nature (eau, arbres, nuages, tempêtes) de la culture (maison, chemin, briques, habits). D'un côté, ça vient tout seul; de l'autre côté, ça suppose travail, imagination, activité humaine. C'est dire qu'il réalise bientôt que construire seul un chemin, édifier seul une maison, ça prend du temps, trop de temps. D'où la nécessité d'unir des hommes en vue d'un même travail à accomplir. Les grandes réalisations comme les petites ont supposé l'union des hommes; c'est une première façon de penser au passé, de comprendre que l'homme a une histoire, une histoire qu'il écrit d'ailleurs lui-même par ses actes.

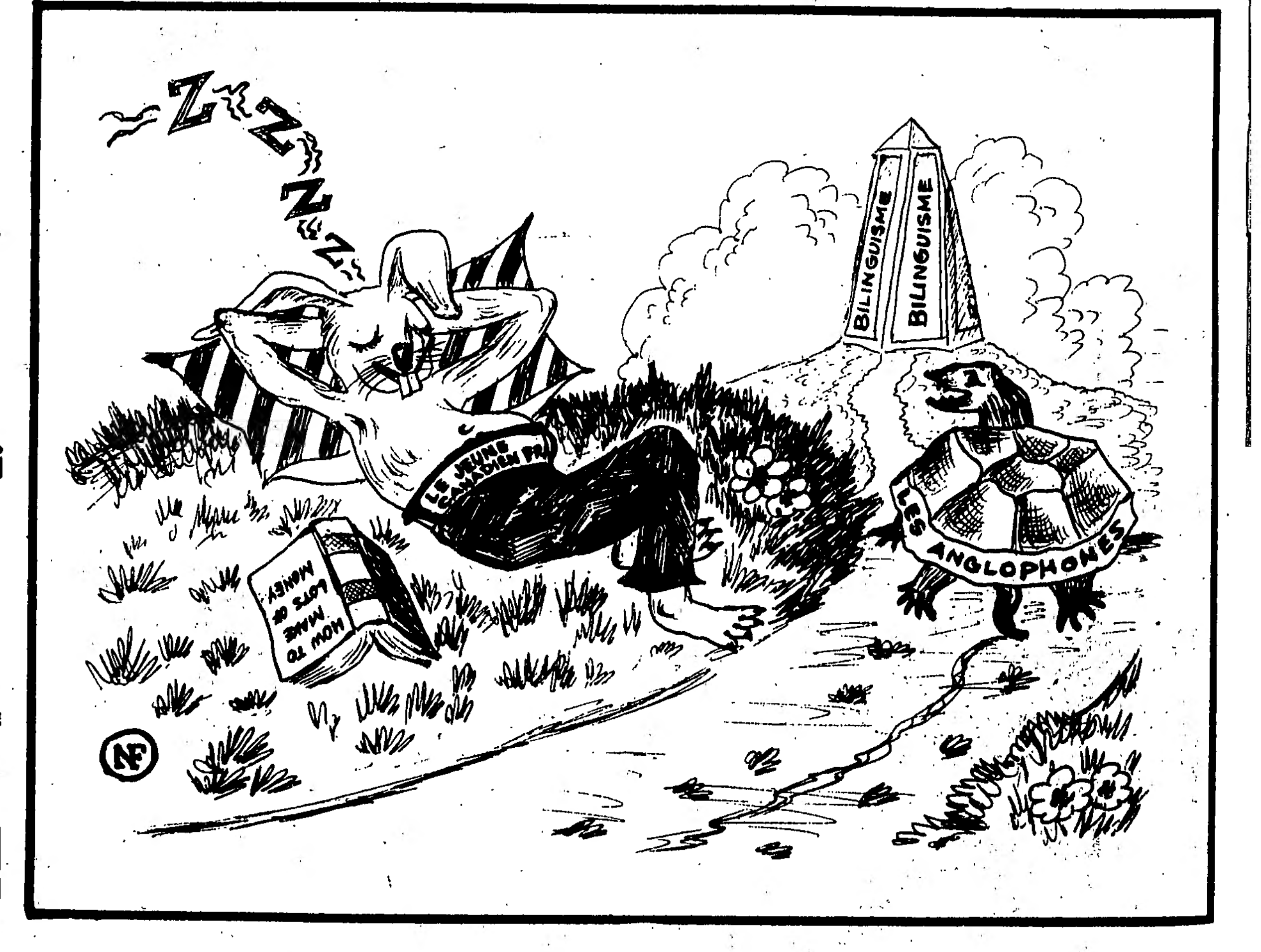
Quand l'homme a reconnu les tristes conséquences de son isolement et ce qu'il pourrait réaliser en commun, il est amené à choisir un mot qui exprime cette action à faire, ce besoin. Ce mot, on veut savoir le lire, l'écrire après avoir appris à le dire. A ce premier mot, on en joindra d'autres: ainsi au mot maison se collent ceux de pauvreté, eau, hygiène, taxe, maladie, promiscuité, etc. L'homme apprend à connaître et à exprimer en même temps sa situation réelle, ses problèmes, ses responsabilités. L'alphabétisation devient le fruit de la réalisation de son état, le moyen de l'exprimer.

Se sentant responsable, coresponsable, l'homme apprend ce qu'est la liberté avec ses limites et ses possibilités. Dans son esprit commence à se bâtir une société plus humaine. De co-responsable, l'homme devient co-opérateur.

Ajoutons que ses relations avec Dieu seront aussi profondément affectées. De la peur, du mystère, de la magie, les relations avec Dieu deviennent personnelles, invitation à l'amour, à la confiance, au partage. Dieu vu comme Père devient le modèle de l'homme, père de famille. Dieu entre dans les relations humaines; il les influence, les rend meilleures. L'Eglise ellemême vue comme la famille des enfants de Dieu devient occasion de charité et source de développement intégral.

Voilà en bref, la révolution de Paul Freire, celle de la "conscientisation" qui tend à libérer la plus précieuse des valeurs terrestres: l'homme!

Gérard Dionne.



EN VEDETTE : ANGELE ARSENAULT




Samedi soir dernier, à l'auditorium du Collège Universitaire St-Jean d'Edmonton, nous avons eu le privilège d'entendre Angèle Arsenault dans un spectacle d'une rare qualité. Elle émane une telle joie de vivre et un tel enthousiasme qu'on en sort ravi. On s'aperçoit qu'elle chante avec un amour profond de son métier et de son public.

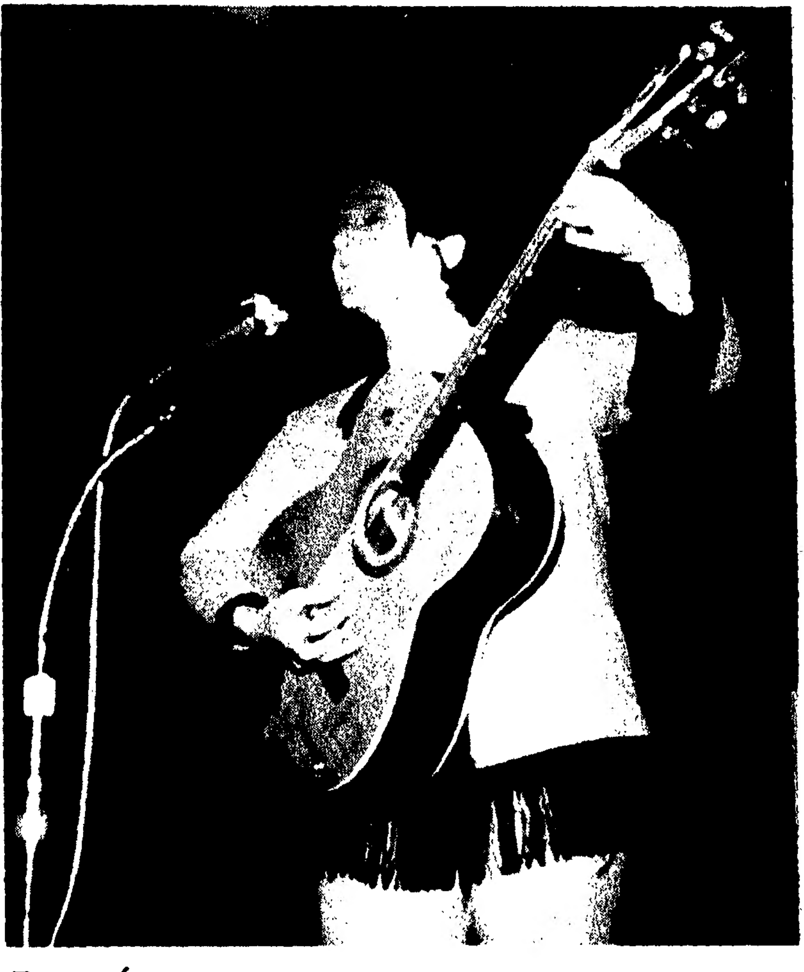
Angèle Arsenault est une jeune chanteuse originaire d'un petit village acadien sur l'Ile du Prince Edouard. Dès l'âge de treize ans, elle chantait avec ses frères et soeurs (quatorze) dans des festivals de musique et elle faisait des tournées de chant à travers sa province. Mais graduellement, elle se mit à chanter seule en s'accompagnant à la guitare. A ce moment, elle puisait son répertoire dans la collection "La Bonne Chanson" ou encore dans des recueils de folklore canadien.

Arrivée à l'Université de Moncton, au Nouveau-Brunswick, elle fonda la première Boîte à Chanson. Ainsi elle pouvait encourager les jeunes chanteurs et se produire elle-même. Radio-Canada à Moncton lui donnait à cette époque deux séries radiophoniques qui durèrent quatre saisons. A ces émissions, diffusées au réseau national, Angèle et les autres invités chantaient du folklore acadien. C'est ainsi qu'elle commença à faire des recherches auprès des vieillards qui avaient conservé les chansons de leurs ancêtres. Elle prenait ces anciennes chansons, les adaptait, les modernisait, pour en faire de véritables petits chef-d'oeuvres d'originalité.

Enfin, Angèle se rendit au Québec où elle fit sa Maîtrise ès Arts à l'Université Laval. Elle se spécialisa en Ethnographie, l'étude du folklore des peuples, et son répertoire s'enrichit de chansons de tous les pays. Elle se mit à interpréter des compositions des chansonniers de cette époque.

Après ses études, Angèle décida de faire uniquement de la chanson. Alors elle se produit partout au Québec, dans les Boîtes à Chanson. Elle chanta au Nouveau Brunswick, au Confederation Centre à Charlottetown, ainsi qu'au Folk Festival des Etats-Unis. Elle est venue à Edmonton pour le Congrès Mondial du Club Kinsmen et elle a été l'artiste invitée au Centenaire du Manitoba. Entre temps, elle a fait des émissions de radio et de télévision à Montréal, Halifax, Toronto, Québec, Ottawa. Parfaitement bilingue, elle est aussi à l'aise sur une scène à Toronto qu'à Montréal.







Tournée trans-canadienne

Angèle effectue présentement une tournée trans-canadienne, sous le signe du Comité Interprovincial de la Culture. Ayant vécue dans trois provinces, elle est très canadienne et c'est vraiment l'artiste idéale pour une tournée à travers le pays. Cette tournée est d'ailleurs subventionnée totalement par le secrétariat d'état du gouvernement canadien.

Le premier spectacle de cette tournée a été présenté le 13 janvier en Nouvelle Ecosse. Depuis ce temps, Angèle a donné successivement 5 autres spectacles dans cette province, 3 à l'Ile-du Prince Edouard, 12 au Nouveau Brunswick puis elle a traversé le Canada pour chanter à Vancouver, Victoria et Maillardville en Colombie Britannique. Jeudi dernier elle était à Falher, et lundi et mardi, elle se produisait à St-Paul et Bonnyville. De là, elle se dirige vers la Saskatchewan et le Manitoba où sa tournée doit prendre fin le 20 mars.

Au cours de ce long périple à travers le Canada, Angèle voyage en automobile avec son époux, Gaston Lapierre, qui agit comme son agent et qui s'occupe du son et de l'éclairage lors des spectacles. Daniel Deschênes, pianiste et musicien émérite, originaire de Ste-Anne-des-Monts, fait également partie du voyage, accompagnant Angèle au piano durant son spectacle.

Projets

Angèle a beaucoup de projets à la suite de cette tournée et déjà, elle a reçu certaines offres qu'elle étudie présentement.

Elle compte se rendre en Ontario pour une tournée et faire ensuite la visite des Centres culturels du Québec. Elle prépare également son premier disque et un recueil de chansons qui devraient être lancés au cours de l'été à Montréal.

Elle est également invitée à paraître aux émissions "Zoom" et "Tommy Hunter Show" aux réseaux français et anglais de Radio-Canada et elle doit participer à l'émission Studio 11 avec Lise Payette. Un autre projet qui pourrait l'amener en Europe, plus particulièrement au Luxembourg et en Belgique, se dessine; déjà, des contacts ont été établis avec des représentants de ces pays.

Angèle Arsenault, nous vous remercions pour la qualité du spectacle que vous nous avez donné. Nous ne doutons pas que votre carrière déjà florissante n'atteigne bientôt des sommets éblouissants comme vous le méritez. Vous nous avez mentionné votre désir de refaire une autre tournée dans l'ouest canadien l'an prochain; c'est avec impatience que nous attendrons ce retour.



Bourses d'études supérieures en sciences de la voirie

Cinq bourses d'études d'une valeur totale de $12,000 sont offertes à des diplômés en génie, en vue d'études supérieures portant sur les sciences de la voirie, au cours de l'année 1971-72.

Les bourses Allied Chemical et Canadian Salt, de $3,000 chacune, ainsi que les bourses Armco Drainage, IAC et Warnock Hersey, de $2,000, sont attribuées par l'Association des Routes et Transports du Canada.

Des formules de demande peuvent être obtenues en s'adressant à l'Association des Routes et Transports du Canada, 875, avenue Carling, Ottawa 1, Ontario. Les demandes doivent être soumises avant le premier mai 1971.

L'Association des Routes et Transports du Canada est formée d'organismes privés et de représentants des ministères de la voirie des dix provinces canadiennes.

AVIS

L'Assemblée annuelle du District consolidé de Falher, No.69, se tiendra au Gymnase de l'Ecole à 8h00 p.m. le 12 mars prochain.

Tous les contribuables y sont invités.

G.R. Levesque, Sec.-Trés.
FALHER, Alberta.

LOISIRS CULTURELS



EN PREMIERE DANS L'OUEST CANADIEN: UN PAYS SANS BON SENS

Mardi prochain, le public albertain pourra voir pour la première fois, le film très controversé de Pierre Perrault "UN PAYS SANS BON SENS". En effet, dans une première ouestrienne à l'auditorium de la Bibliothèque municipale d'Edmonton, un groupe d'invités pourront assister à cette première projection du film et ils auront l'occasion, à la fin de la séance, de rencontrer le réalisateur Pierre Perrault.

Par la suite, le grand public aura l'occasion d'assister à un Festival Pierre Perrault à l'auditorium du Collège St-Jean alors que les 14 et 15 mars, les films "Pour la suite du monde" et "Le règne du jour" seront projetés et que le film "Un pays sans bon sens" sera à nouveau projeté les 19 et 20 mars. A l'occasion de ce festival, l'entrée sera libre.

"Un pays sans bon sens" est un film de cinéma-vérité qui a déjà attiré des foules très nombreuses à Montréal et à Ottawa. Il présente la recherche à la fois rationelle et passionnée de ce que signifie pour l'homme le sentiment d'appartenance au pays. Il pose une question, un essai d'analyse et d'appréhension totale de ce sentiement chez des peuples minoritaires: les Canadiens français, les Bretons de France et les Indiens du Québec. Il exprime des réalités qui échappent aux définitions, plongent leurs racines dans le poétique, le philosophique même. Enfin, il cherche à préciser le milieu qu'un peuple puisse appeler son pays, et le degré de maturité qui permet à un peuple de se donner l'autonomie.

Parmi les protagonistes du film, plusieurs albertains reconnaîtront Maurice Chaillot, docteur es Lettres de Winnipeg, qui est originaire d'Edmonton. Il a d'ailleurs étudié au Collège St-Jean de 1951 à 1957. Dans ce film, il émet des opinions sur la situation du français dans l'ouest, opinions qui seront sans doute très discutées.

Le film "Un pays sans bon sens" est une production de l'Office National du Film. Toute personne désireuse d'obtenir plus de renseignements sur ce film ou sur le Festival Pierre Perrault n'a qu'à communiquer avec M. Henri Moquin, en composant 423-3261. Ce sont des présentations à ne pas manquer.



"Ma mère me parlait en français et elle parlait fort dans l'autobus. Moi, je sentais que j'étais rouge. J'avais honte de ma mère et j'avais honte de moi." Ces paroles de Maurice Chaillot, franco-canadien de l'ouest, sont tirées du film de Pierre Perrault, "UN PAYS SANS BON SENS".

Samedi le 13 mars : UNE DATE A RETENIR!

C'est en effet samedi le 13 mars que Les Comédiens Associés du Québec, une troupe professionnelle, en collaboration avec Le Théâtre Français d'Edmonton, présentera "LES MAXIBULES" de Marcel Aymé.

Sous une forme loufoque, Marcel Aymé nous présente dans "LES MAXIBULES" une véritable comédie humaine. Il met à nu les moeurs de la bonne société. Il trouve moyen, malgré l'utilisation d'un système qui pourrait alourdir une pièce - l'intervention d'un narrateur - de nous offrir quelque chose de léger et, pourtant de fort consistant.

L'intrigue se déroule au sein de gens du monde des industriels. Des gens qui à première vue, semblent avoir des réaction bizarres, mais qui dans le fond, ne sont pas loin de la vérité.

Marcel Aymé, comme dans ses romans, a su empreindre ses dialogues d'humour. Il utilise la langue verte, mais sans jamais tomber dans la trivialité.

Un hussard-narrateur, et pas le moindre des comédiens, fait les liens dans la pièce, provoque l'intrigue, dévoile les dessous, crée une multitude de personnages secondaires qui étoffent l'action. Ce rôle est le côté original de la pièce.

C'est Pierre Thériault qui joue ce rôle d'homme-orchestre et il s'en tire brillamment. Il est un véritable magicien, il crée devant nous des décors et des situations imaginaires. Il joue de l'harmonica et surtout compose un petit monde avec beaucoup de nuances. Il sait se mettre dans la peau de chacun de ses personnages avec la voix et le geste qui conviennent, qu'il s'agisse du rôle de la vieille baronne, de celui du contremaître de l'usine, du garçon de table, etc...

Chacun des autres interprètes tient sa place et sait donner la note juste à son personnage. Nathalie Naubert se distingue par sa présence sur la scène. La mise en scène, que l'on doit à Yvan Canuel, est excellente.

Les représentations auront lieu à 2h30 et à 8h30 à l'Auditorium du Collège St-Jean, samedi le 13 mars. Pour toute information supplémentaire concernant ce spectacle, vous n'avez qu'à téléphoner à Mme Irène Lalonde à 466-2196, ou encore à M. Julien Forcier à 422-1919.

Bienvenue à tous, pour s'amuser en voyant "LES MAXIBULES" de Marcel Aymé, le samedi 13 mars.

LA BOÎTE CHEZ PIERROT

**Vendredi le 5 mars - pour tous
Samedi le 6 mars - pour plus de 21 ans

* Double spectacle: à 10h 00 et à 11h 30 p.m.

* En vedette: André Roy, comédien
Denis Lord, chansonnier

La Boîte Chez Pierrot est située au coin de la 99e avenue et la 110e rue.

** Prix d'entrée: Adultes: $1.50
Etudiants: $1.00

LE THÉÂTRE J.Y.R.

LE THEATRE J.Y.R. de Montréal, sous les auspices du Théâtre Français d'Edmonton, et grâce à une subvention du Secrétariat d'Etat, présentera "Les Maxibules" de Marcel Aymé à l'auditorium du Collège Universitaire St-Jean le 13 mars 1971.

* Première présentation: à 2h 30 p.m.

* Deuxième présentation: à 8h 30 p.m.

Prix d'entrée: Adultes - $2.00
Etudiants - $1.50

Réservez vos billets d'avance, car les places sont limitées. Pour ce faire, signalez l'un des numéros suivants:

422 - 2736 l'A.C.F.A.
422 - 1919 Julien Forcier
469 - 2169 Mme Irène Lalonde
439 - 0425 Mme Roger Girouard



Un orchestre de jeunes de Beaumont faisait les frais de la musique lors de la Boîte à Chansons tenue à l'école de Beaumont vendredi dernier.



Le nouveau bureau de direction de la Caisse de Beaumont. On reconnait de gauche à droite, MM. Jean Royer, Claude Morin, Henri Hinse, Alex Goudreau, Denis Hinse, président, Raymond Maltais et Médéric Juneau. MM. Hector Dansereau et Guilbert Bérubé n'apparaissent pas sur cette photo.

La Caisse Populaire de Beaumont atteint son premier quart de siècle

C'est dans une ambiance joyeuse, marquée de beaucoup de satisfaction, que quelque 300 sociétaires de la Caisse Populaire St-Vital de Beaumont ont célébré le 25ème anniversaire de fondation de cette institution financière coopérative, samedi le 20 février dernier.

Après un banquet où les convives ont pu se remémorer de bons souvenirs de l'histoire de la Caisse, tous ont été invités à participer à la 25ème assemblée générale annuelle qui se tenait au Centre social de Beaumont.

A la suite de l'adoption des minutes de l'assemblée générale de l'année précédente, M. Denis Hinse, président du conseil d'administration, a souhaité la bienvenue à tous les sociétaires et il leur a déclaré que si la Caisse avait pu accomplir de tels progrès au cours de son premier quart de siècle, c'était dû à la coopération de tous les sociétaires, et particulièrement de ceux qui, au cours des années, s'étaient dévoués comme administrateurs ou membres des divers comités.

M. Hinse a tenu à remercier publiquement les membres du comité du 25ème anniversaire qui ont accompli beaucoup de travail pour préparer cette célébration, particulièrement MM. Lucien Coulombe, Marcellin Gobeil, Alexandre Goudreau et Gérard Goudreau. Il a également remercié les autres officiers et le gérant pour le magnifique travail accompli au cours de l'année.

Le président a ensuite laissé entendre que si l'année 1971 amenait une croissance aussi spectaculaire que l'an dernier, ce dont il ne doute pas, il faudrait commencer à étudier les plans pour la construction d'un nouvel édifice en 1972. Il a ensuite présenté le rapport des administrateurs pour l'année 1970, rapport qui fut accepté à l'unanimité par l'assemblée.

M. Henri Gobeil présenta ensuite le rapport du comité de crédit et M. Eugène Bérubé, celui du comité de surveillance. Ils furent également acceptés à l'unanimité, comme d'ailleurs celui du trésorier, M. Gérard Goudreau.

ELECTIONS

L'assemblée procéda alors au choix des remplaçants des officiers et des membres des comités, sortant de charge. On n'eut toutefois pas à recourir à un scrutin, les mises en nomination comblant exactement les postes laissés vacants.

MM. Jean Royer, Claude Morin et Hector Dansereau siégeront désormais au Conseil d'administration en remplacement de MM. Marcellin Gobeil, Daniel Bérubé et Lucien Coulombe. Au comité de surveillance, M. Léo Goudreau remplacera M. Eugène Bérubé qui, incidemment a été l'officier le plus longtemps en fonction, soit 17 ans sur les 25 années d'existence de la Caisse.

Le bureau de direction est maintenant formé de MM. Denis Hinse, président, Alex Goudreau, Médéric Juneau, Guilbert Bérubé, Henry Hinse, Raymond Maltais, Jean Royer, Claude Morin et Hector Dansereau.

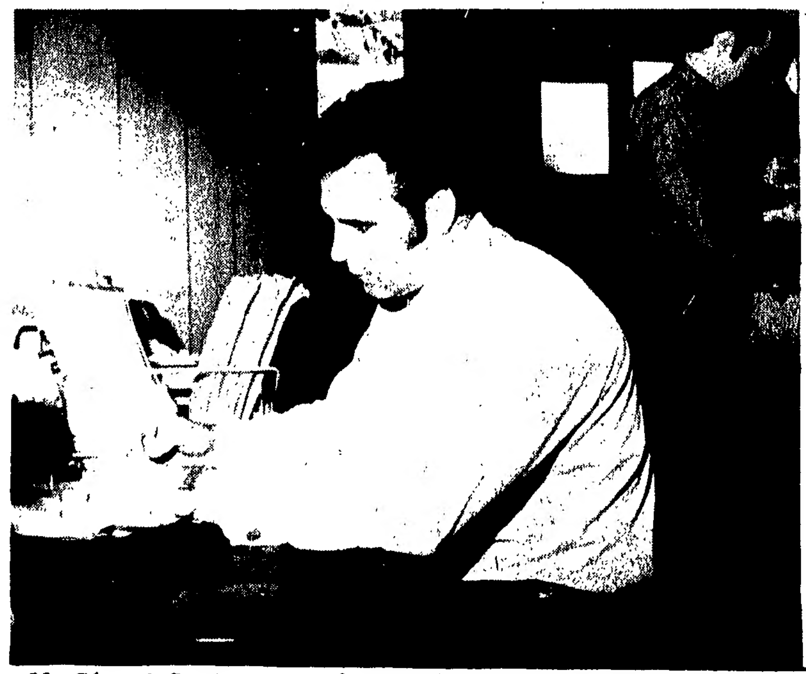
Le comité de crédit est présidé par M. Henri Gobeil et comprend également MM. Jos. Désaulniers et Aimé Lavigne. Au comité de surveillance, on retrouve MM. Robert, Bertrand et Léo Goudreau.



Le comité de surveillance, qui représente les sociétaires pour surveiller les opérations de la Caisse est composé de MM. Robert Goudreau, Léo Goudreau et Bertrand Goudreau, ce dernier n'apparaissant pas sur la photo.

FAITS INTERESSANTS SUR LA CAISSE

*La Caisse Populaire St-Vital de Beaumont a été incorporée le 30 mai 1946.
*Le président fondateur a été M. Eugène Gobeil.
*Durant son premier quart de siècle d'existence, la Caisse a eu 7 présidents: MM. Eugène Gobeil (1 an), Eric Vallée (7 ans en deux termes), Maurice Gobeil (2 ans), Roger Gobeil (9 ans), Edouard L'Heureux (1 an), Alex Goudreau (4 ans), et Denis Hinse (1 an), président actuel.
*Les locaux de la Caisse ont été incendiés à deux reprises depuis sa fondation.
*Après sa première année d'opération, la Caisse comptait 65 sociétaires pour un actif de $1,450.13. Un seul emprunteur avait fait appel à la Caisse et il avait emprunté $100.00.
*Au 31 décembre 1970, le nombre des sociétaires est passé à 439 pour un actif de $400,709.36. Au cours de cette année, 108 emprunteurs ont profité des facilités de la Caisse et ont emprunté $320,426.32.



M. Gérard Goudreau, secrétaire-trésorier et gérant de la Caisse, est devenu un homme très occupé par suite des immenses progrès accomplis par la Caisse au cours des dernières années.



Les membres du comité de crédit doivent étudier les demandes de prêts qui sont apportées à la Caisse. Cette tâche comporte beaucoup de responsabilités. Il s'agit de MM. Jos Desaulniers, Henri Gobeil et Aimé Lavigne.

LA MAISONNEE

BOUSTIFAILLE



POULETS GLACÉS A LA MANDARINE FRAICHE

4 poulets d'environ 1 livre chacun.
4 mandarines Sunkist, pelées et séparées en segments. Enlever les noyaux s'il y en a.
12 pruneaux; enlever les noyaux
Huile à salade
Sel
Sauce glacée à la mandarine
Riz fumé.

Faire dégeler complètement les poulets s'ils sont congelés; assécher avec des serviettes de papier. Emplir les cavités avec des segments de mandarine et des prunes; bien fermer avec des broches. Frotter généreusement avec l'huile; saler tout le corps du poulet. Placer dans une rôtissoire peu profonde; cuire à 350 F. pendant 1 1/2 heure. Pendant les 30 dernières minutes de la cuisson, arroser plusieurs fois avec la sauce glacée à la mandarine. Placer les poulets sur un lit de riz chaud; servir avec le reste de la sauce glacée.

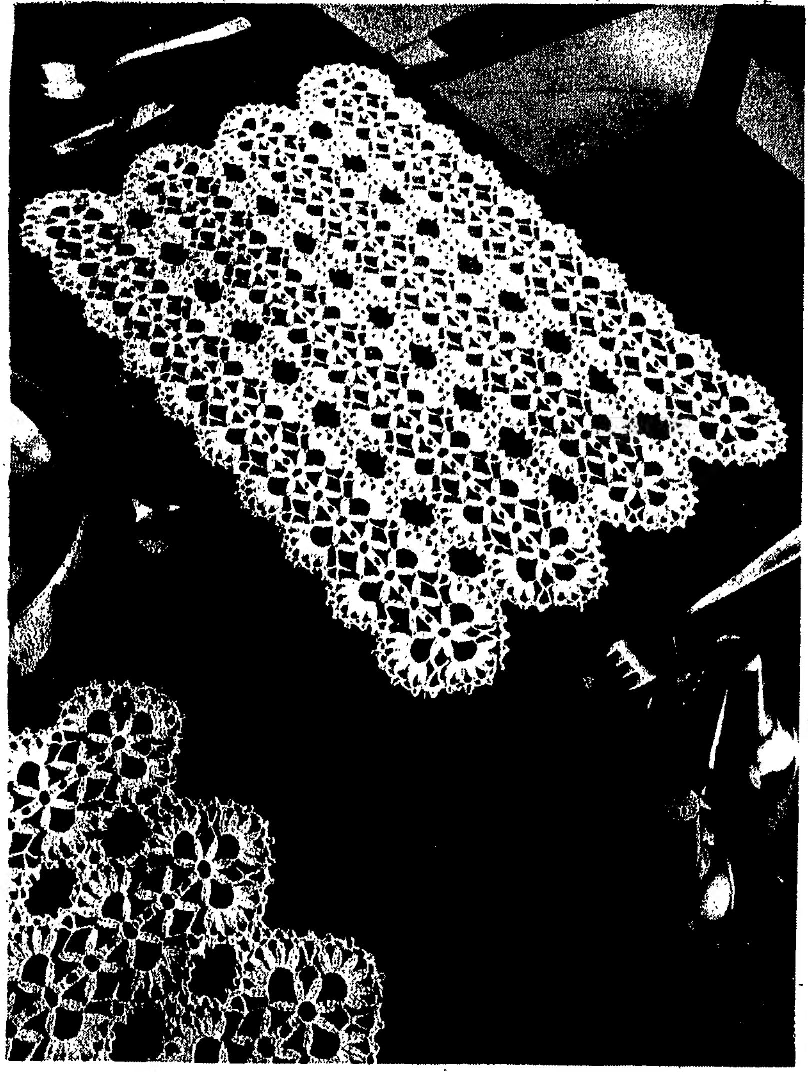
(4 couverts)

Sauce glacée à la mandarine

2 cuillérées à table de cornstarch
2 1/2 tasses d'eau
3 cuillerées à table de miel
8 prunes dont le noyau est enlevé, coupées en quatre
2 cuillerées à thé de pelure de mandarine fraîchement râpée
2 mandarines Sunkist, séparées en segments, sans noyaux
1/4 cuillerée à thé de sel
2 cuillerées à table de jus de citron fraîchement pressé.

Dans une casserolle moyenne, mettre le cornstarch, l'eau, le miel, les prunes et la pelure de mandarine. Brasser une fois ou deux; laisser reposer 15 minutes. Amener à ébullition sur un feu moyen, en brassant constamment; laisser bouillir 1 minute. Retirer du feu. Couper les segments de mandarine en deux ou en trois; les ajouter à la sauce, en brassant, ainsi que les autres ingrédients. Après l'utilisation comme glaçage, réchauffer et servir chaud.

DE BROCHES EN AIGUILLES



NAPPERONS CROCHETES

A l'agrément d'une table bien servie, s'ajoute pour les yeux le plaisir d'une table bien mise. Pour allier l'un à l'autre vous crocheterez ces élégants napperons aux motifs stylisés.

Modèle No. C.N. 633 F.

Si vous désirez recevoir ce patron en français, écrivez à:
PATRONS DU FRANCO, 10010 - 109e rue, Edmonton 14.
N'oubliez pas d'ajouter une lettre affranchie à votre nom et dix sous.



Quand le bol est vide

Notre regard est habitué à ce genre de photos, peut-être en est-il saturé. Les campagnes annuelles contre la faim dans le monde en affichent chaque année pour attirer l'attention des pays privilégiés. Mais on s'en sert trop pour éveiller la pitié ou la condescendance, et on ne pose pas vraiment le problème plus complexe du sous-développement.

FEMINITES

LA HAUTE COUTURE PARISIENNE SANS MADEMOISELLE CHANEL

Le 10 janvier, Melle Gabrielle Chanel, plus connue sous le nom de Coco Chanel, s'est éteinte à Paris.

Née en 1883, à Saumur, la " Grande Mademoiselle " de la couture a joué un rôle déterminant dans le monde de la mode ; elle a été en effet le premier couturier à comprendre le profond bouleversement que la vie moderne allait causer dans la condition féminine.

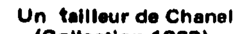
Sportive, naturelle, Melle Chanel a libéré la femme des contraintes sophistiquées que lui imposaient jusqu'alors les grands couturiers. En introduisant des éléments comme le jersey, les lainages souples, en revalorisant le noir, en créant des bijoux de fantaisie, elle a mis à la portée de la femme active une mode pratique que toutes pouvaient suivre ; son influence qui commença à s'exercer dès 1914 à Deauville, s'étendit sans discontinuer jusqu'à 1936, date à laquelle elle ferma sa maison de couture parisienne de la rue Cambon.

Ce n'est qu'en 1954 que Melle Chanel refit son apparition dans la haute couture. Elle redonna vie à une silhouette distinguée et raffinée, inséparable de sa créatrice. " Je fais, disait-elle, de mon mieux pour laisser aux femmes leurs propres armes : jeunesse, grâce, allure et leur offre en plus la possibilité de choisir, en accord avec les lignes nouvelles, toutes les délicieuses frivolités qui sont le secret de Paris ".

Plus encore que la perte d'un grand couturier, la disparition de Melle Chanel laisse à Paris la nostalgie d'un art de vivre.



Le mini et le midi pour le printemps, tout comme dans ces deux ensembles en tricot double d'Orlon, signés l'Atelier, Montréal. L'ensemble de droite comprend une veste midi et une robe mini tandis qu'à gauche il s'agit d'un mini boléro sur une robe midi, zippée à l'avant. La ceinture large se fait importante.



Un tailleur de Chanel
(Collection 1968)

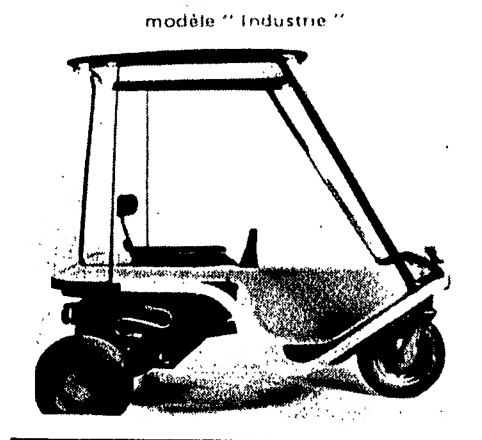




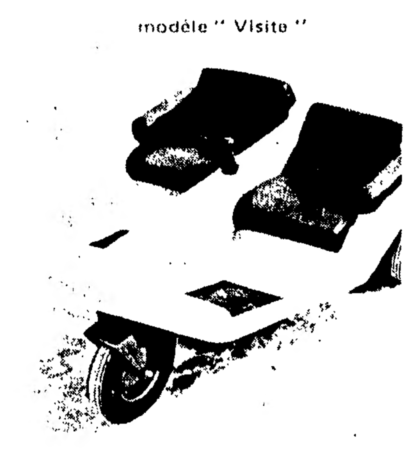
Les coordonnés sont plus longs en 1971, chez Paris Star de Montréal. Et ils sont en fibre acrylique d' "Orlon", donc faciles d'entretien et agréables à porter. L'ensemble de droite comprend une jupe midi et une veste lacée à l'avant. Celui de gauche, une jupe boutonnée à l'avant et un boléro en jacquard.

AU MASCULIN

modèle " Industrie "



modèle " Visite "



TECHNOLOGIE

VERS LA CONSTRUCTION DE LA VOITURE ÉLECTRONIQUE

L'I.D.I. (Institut de Développement Industriel) a réuni un consortium d'entreprises pour financer les études de mise au point de la voiture électronique conçue il y a quelques années par MM. Jean et Jacques Jarret. (cf. BNF N° 1092 du 24-10-70).

L'Institut de Développement Industriel, à l'initiative duquel a été réuni ce consortium, mettra environ 1 million de francs (sur les 4 millions prévus) à la disposition de la Société " La Voiture Electronique ", chargée du développement des études. Participent également : la Société de Financement des Charbonnages de France (SOFIREM) pour un peu plus d'un million de francs, Electricité de France pour un million de francs, la Compagnie Générale d'Electricité pour 250 000 F et la Société Leroy-Sommer (déjà actionnaire de " La Voiture Electronique ") pour 500 000 francs.

Leroy-Sommer assumera la partie management du développement de l'entreprise, à la demande de l'IDI dont la participation était liée à la présence de spécialistes de ces problèmes.

Présentée au dernier Salon de l'Auto, la voiture des frères Jarret se caractérise par son extrême maniabilité, sa " propreté " vis-à-vis de l'environnement, son silence et la facilité de sa conduite. Son fonctionnement est assuré par des dispositifs électroniques qui agissent d'après la position du seul et unique instrument de conduite, un levier. Cette voiture ne comporte en effet, ni volant, ni pédale. Ses deux moteurs électriques sont alimentés par des piles à commutation électronique .

MEDECINE

AUX JOURNÉES MÉDICALES DE DAKAR

Les VIIèmes Journées médicales de Dakar viennent de se dérouler, du 11 au 16 janvier, dans la capitale sénégalaise.

Placée sous la présidence du Professeur André Lemaire, de l'Académie de Médecine, cette manifestation a réuni 700 médecins et personnalités venant de France, des Etats-Unis, du Canada, de Belgique, du Liban, du Maroc, des Pays de l'Europe de l'Est, d'Haïti, d'Amérique du Sud, d'Afrique Noire et de Madagascar.

La représentation officielle de la France était assurée par M. Robert Boulin, ministre de la Santé publique et de la Sécurité sociale.

Ces journées ont été organisées par l'Association internationale pour la recherche médicale et les échanges culturels.

Les thèmes retenus pour les travaux ont été principalement consacrés à l'Afrique noire. Ils ont porté principalement sur :
- l'alimentation et son équilibre,
- l'exposition au soleil,
- l'acquisition de certaines maladies parasitaires,
- le développement de certaines formes de cancer, cutanées ou digestives.

Ce dernier aspect a été développé tout spécialement par les professeurs J. Higginson, directeur du Centre international de recherches sur le cancer, Jean Bernard et Georges Mathé.

En pharmacie, les sujets abordés ont porté sur l'étude des plantes africaines d'intérêt thérapeutique ou alimentaire et sur la formation du pharmacien africain.

Pour la première fois, une part importante des travaux a été réservée à la médecine vétérinaire : les maladies que les animaux domestiques sont susceptibles de transmettre à l'homme et celles qui peuvent faire l'objet d'une contamination en sens inverse, ont été étudiées dans le cadre des échanges qui sont régulièrement effectués entre la France et le Sénégal.

hockey

L'équipe du Collège St-Jean remporte deux victoires

L'équipe de hockey du Collège Universitaire St-Jean, d'Edmonton, a remporté deux victoires importantes au cours de ses rencontres de fin de semaine.

Samedi soir, dans les éliminatoires provinciales, le Collège a défait Lacombe dans une seconde partie d'affilée, par un pointage de 6-2. Albert Tardif a conduit l'attaque du Collège en marquant deux buts, les autres appartenant à Adrien Bouchard, Wally Kusik, Richard Lefebvre et Gilles Denis. Cette victoire du Collège a causé l'élimination de Lacombe.

La prochaine série se jouera contre Camrose et la première partie aura lieu à cet endroit jeudi soir à 9 heures. La seconde rencontre est cédulée pour dimanche soir, à Ardrossan à 8h 30. Il s'agit d'une série de deux parties au total des points.

Dimanche dernier, le Collège nivelait les chances avec Jasper Place dans la finale de la ligue en l'emportant 3-1. Dans la première rencontre de cette série, Jasper Place l'avait emporté par un pointage identique de 3-1. La joute de dimanche dernier a été très rude et les points du Collège ont été enregistrés par Albert Tardif, Gilles Denis et Adrien Bouchard. La prochaine partie de cette finale a été retardée, les deux équipes participant aux éliminatoires provinciales. Le Franco publiera cette date dès qu'elle sera connue.

Date d'ouverture de la chasse au phoque dans l'Atlantique

La chasse du phoque dans l'Atlantique s'ouvrira cette année le 12 mars 1971 dans le golfe Saint-Laurent et dans la région du Front au large de Terre-Neuve et du Labrador.

Le continent pour l'année courante sera limité à 245,000 phoques du Groenland de tous âges. Il s'agit là d'une baisse marquée de la récolte moyenne qui, en 1960, s'établissait à près de 300,000.

Le ministre fédéral des Pêches et des Forêts, M. Jack Davis, a fait remarquer qu'il insisterait pour faire fixer un contingent moins élevé en 1972. "Nous avons la preuve, a-t-il dit, qu'un abattage excessif de l'espèce a eu lieu au cours des dernières années dans l'Atlantique nord, et nous sommes fermement décidés à placer la chasse internationale à un niveau de rendement soutenu au cours des années à venir.

"Nous cherchons à obtenir les meilleurs conseils en la matière, d'ajouter M. Davis. De l'avis de certains scientifiques-conseils de la Commission internationale des pêcheries de l'Atlantique nord-ouest (CIPANO), les contingents devraient être abaissés de façon sensible en 1972 et nous avons bien l'intention d'insister sur ce point aux réunions de la CIPANO en juin. Dans l'intervalle, une année de plus de chasse à un niveau quelque peu au-dessous des récentes moyennes ne causera pas de diminution appréciable des populations de phoques.

Les pêcheurs canadiens et norvégiens prendront part cette année à la chasse. Les phoquiers norvégiens de commerce peuvent prendre jusqu'à concurrence de 100,000 phoques. Il en va de même pour les phoquiers canadiens de commerce. Pour leur part, les habitants de la côte canadienne peuvent se partager un contingent de 45,000 phoques du Groenland.

La saison prendra officiellement fin le 24 avril 1971 ou plus tôt, selon que le contingent sera atteint ou non.

Les phoquiers canadiens de commerce ont le choix de chasser le phoque dans le golfe Saint-Laurent ou sur le Front du Labrador. Leur prise dans le golfe est limitée à 50,000 phoques. Quant aux navires norvégiens, ils ne sont autorisés à chasser que dans la région du Front de l'Atlantique nord.

M. Davis a annoncé en outre de nouvelles restrictions et un nouveau tarif des droits de permis de chasse du phoque et des permis de phoquiers. Eventuellement le nombre des navires-chasseurs canadiens sera limité. Dans l'intervalle, les propriétaires de ces navires devront verser des droits qui, au total, produiront un revenu suffisant à défrayer le Gouvernement de la surveillance de la chasse. On est à mettre actuellement le point final aux détails relatifs au programme concernant les droits de permis et la limitation du nombre de permis à délivrer aux phoquiers.

"Nous exercerons sur la chasse des phoques une surveillance aussi sévère qu'il est possible, a dit M. Davis. Des observateurs compétents de sociétés à caractère humanitaire, du Canada, des Etats-Unis et des pays d'Europe, ont hautement louangé notre règlement concernant l'abattage humanitaire des phoques et la protection des troupeaux de phoques. Ils ont aussi félicité nos agents des pêches pour la manière dont ces derniers ont exercé leur surveillance au cours des dernières années. La surveillance de la chasse sera poursuivie cette année avec autant de zèle et d'ardeur."



Statistiques

Le publiciste de l'équipe de hockey du Collège St-Jean, M. Louis Soucy, nous a fait parvenir cette semaine quelques statistiques très intéressantes sur la saison qui se termine.

Tout d'abord, l'équipe du Collège s'est classée au premier rang à la fin de la saison régulière et elle a éliminé Sherwood Park en semi-finale pour jouer en finale contre Jasper Place. Dans cette série, les chances sont égales, chaque équipe ayant gagné une partie.

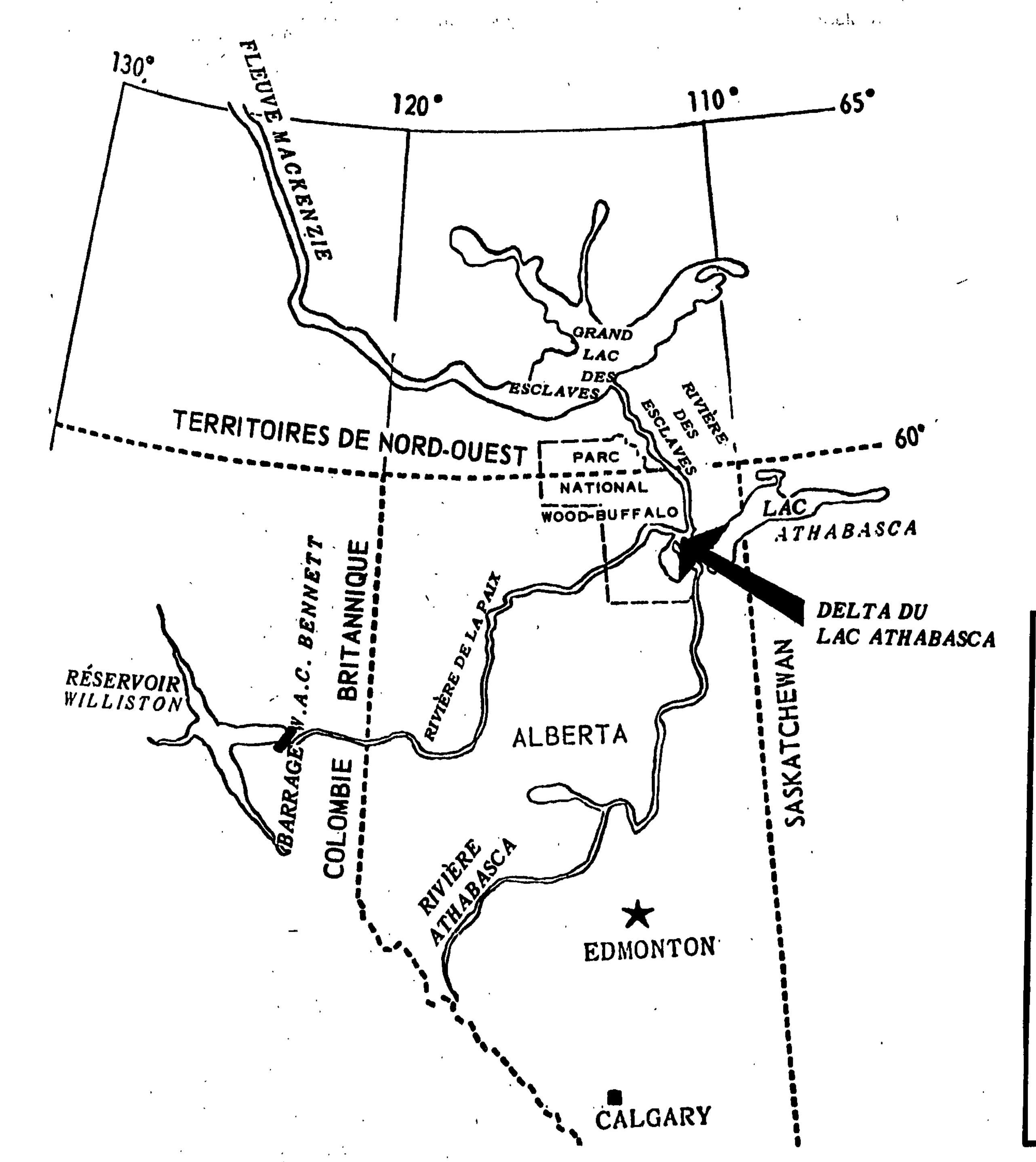
Pour les trophées remis à la suite de la saison régulière, Gilles Denis a terminé en tête des compteurs de la ligue et il s'est mérité également le trophée pour le joueur le plus gentilhomme. De son côté, Adrien Bouchard a été nommé le joueur le plus utile à son équipe. C'est le gardien de buts du Jasper Place qui a terminé en tête dans ce domaine.

Voici le classement final des équipes à la fin de la saison régulière.

1-Collège St-Jean
2-Jasper Place
3-Sherwood Park
4-Ardrossan
5-Ross Creek
6-Fort Saskatchewan

PAULETTE PARISEAU était en vedette à l'occasion de la Boîte à Chansons présentée à Beaumont vendredi dernier.

EMPLACEMENT DU DELTA DU LAC ATHABASCA ET DE LA RIVIÈRE DE LA PAIX



Projets de recherche du gouvernement fédéral concernant les problèmes écologiques qui se posent dans le delta de la Rivière-la-Paix et du Lac Athabasca

Ottawa - En collaboration avec les provinces de la Colombie-Britannique, d'Alberta et de la Saskatchewan, le gouvernement fédéral entreprend actuellement une étude d'importance majeure du niveau des eaux et des problèmes écologiques qui se posent dans le delta de la Rivière de la Paix et du Lac Athabasca. Ainsi pourra-t-on prendre des mesures hâtives permettant d'y remédier.

Aujourd'hui, M. Jack Davis, ministre fédéral des Pêches et des Forêts, a annoncé que le gouvernement fédéral avait engagé M. M. Hornby de Calgary en qualité de directeur de cette entreprise. M. Hornby était vice-président du bureau d'ingénieurs - conseils Underwood, McLellan and Associates, dont il dirigeait les services techniques.

M. Davis a indiqué que les études hydrologiques préliminaires montrent que le remplissage du réservoir Williston, créé par la construction du barrage Bennett en Colombie Britannique, semblait en partie responsable du faible niveau des eaux du Lac Athabasca et des modifications écologiques que connaissait le delta de ce lac.

Le Lac Athabasca chevauche la ligne de démarcation entre l'Alberta et la Saskatchewan. La région du delta est située à l'extrémité occidentale du Lac Athabasca, en Alberta, tandis que la majeure partie de ce même delta s'étend à l'intérieur du parc national Wood-Buffalo. Le gouvernement fédéral se trouve particulièrement concerné car une grande partie de la région en cause est située à l'intérieur d'un parc national et intéresse les moyens d'existence de la population locale, en majorité des Indiens, en diminuant le piégeage et la pêche.

Selon les spécialistes de l'écologie, si le faible niveau des eaux du delta du Lac Athabasca continue, il peut se produire un changement permanent de la végétation et, par voie de conséquence, de la faune. Pour éviter des changements écologiques définitifs, les spécialistes sont d'avis qu'il est particulièrement nécessaire qu'une forte crue recouvre le delta au printemps 1972 au plus tard.

M. Davis a déclaré: "Dans cette affaire, le but initial du système canadien des parcs nationaux, à savoir préserver les échantillons de l'environnement canadien, se trouve menacé."

Trois questions précises demandent des réponses:

- Quel niveau doivent atteindre les eaux du Lac Athabasca, afin que l'habitat naturel des poissons, des oiseaux et des animaux sauvages du delta soit maintenu et amélioré?

- Afin de satisfaire les impératifs écologiques, quels sont le débit et le niveau des eaux souhaitables pour la région du delta?

- Quels travaux ou mesures de protection sont nécessaires pour mettre un frein à l'évolution enregistrée et pour que le régime des eaux du delta soit satisfaisant?

Afin d'unifier les efforts que déploient les gouvernements pour résoudre ces questions, un groupe fédéral-provincial a été créé, de même qu'une commission d'experts, pour guider les travaux. Le siège de ce groupe d'études sera fixé à Edmonton, au Centre Baker.

En tant que directeur du projet, M. Hornby apporte une expérience précieuse en matière de gestion et d'organisation des ressources à ce poste. Diplômé en génie civil de l'Université de l'Alberta en 1950, il a travaillé pendant neuf ans à l'Administration du rétablissement agricole des Prairies. Il a collaboré à des études sur les bassins hydro-graphiques et à la construction d'ouvrages d'irrigation et de conservation des eaux dans le sud de l'Alberta, devenant directeur de deux districts de l'ARAP.

En 1959, M. Hornby est entré chez Underwood McLellan and Associates, une firme d'ingénieurs - conseils d'importance nationale. Il y a entrepris différentes tâches techniques pour atteindre progressivement un poste de haute direction. En 1968, il était vice-président et directeur des services techniques.

LE VOISINAGE

La Societe Franco-Canadienne de Calgary

Les parents des élèves de l'école St-Patrick désirent apprendre le français

Les parents des élèves de l'école St-Patrick désirent apprendre le français

Nous savons qu'à Calgary il existe une école bilingue dans le district de Mont-Royal du nom de St-Patrick. Le comité des parents de cette école a tenu son assemblée récemment. Les parents de langue anglaise lancèrent l'idée d'une classe de français parlé, enseignée le soir, pour aussi longtemps que nécessaire. Mme Moreau, présidente, et Mme Lebel, secrétaire de l'exécutif, se dirent ravies de l'enthousiasme démontré par ces gens désireux d'apprendre le français. Nous invitons d'autres districts scolaires à suivre l'exemple de ces deux dames à initier le bilinguisme chez leurs compatriotes de langue anglaise. Cette assemblée a aussi compris une discussion bi-culturelle. M. Cormier, instituteur de l'école Bishop-Grandin, dont beaucoup de ses activités gravitent autour du français, et ne manquant jamais d'offrir ses services à la résistance des écoles bilingues, nous a donné une liste de disques recommandés pour enfants. Il a aussi fait des démarches pour procurer aux jeunes des livres d'histoires en français que l'on peut se procurer chez "Evelyn De-Mille", 616 3e rue, S.W.

En terminant cette assemblée, tous ont partagé vins et fromages, avec une égale bonne humeur d'avoir passé une soirée d'amitié récréative.

La Communauté d'Inglewood est à étudier la possibilité d'ouvrir une école communautaire bilingue. Souhaitons que ça réussisse!

M. Olivier à Calgary

Les membres du Comité de la Société Franco-Canadienne de Calgary ont eu le plaisir de recevoir dans leur milieu la visite de M. Jean-Maurice Olivier d'Edmonton. Chacun s'est dit confiant dans ce chef qui veut répondre à nos besoins. M. Olivier, venez encore, vos renseignements nous sont indispensables!

Mme Estelle Paradis et Mme Yvette Despins ont assisté à la session d'animation sociale sur le Franco à Edmonton. Elles sont revenues enchantées. Même s'il en coûte des sacrifices, le dévouement pour une oeuvre nous la rend plus chère. Félicitations aux animateurs de la session, ils sont capables de modeler des esprits français!

Estelle Paradis

BEAUMONT



Activités du Conseil Lapointe

Le conseil 6264, Lapointe, des Chevaliers de Colomb de Beaumont continue d'être très actif et il compte maintenant plus de 100 membres en règle. Les membres de ce consil se réunissent régulièrement le second mercredi de chaque mois au Centre social de Beaumont, et l'assistance nombreuse aux assemblées démontre l'intérêt des membres pour leur Conseil.

Une cérémonie d'initiation au premier degré s'est déroulée le 20 janvier dernier, et 23 candidats ont été reçus. Le premier degré sera également conféré à une dizaine d'autres candidats, lors de la prochaine assemblée mensuelle, soit mercredi le 10 mars.

Le Conseil Lapointe se joindra ensuite avec le Conseil La Vérendry d'Edmonton pour une initiation aux deuxième et troisième degrés, dimanche le 4 avril.

Dans une entrevue qu'il nous accordait, M. Laurent Beaudoin, grand chevalier du Conseil Lapointe, nous a révélé que parmi les oeuvres de son Conseil, on aidait à l'organisation du sport chez les jeunes, particulièrement pour le hockey et le baseball.

M. Beaudoin a ajouté qu'il espérait pouvoir bientôt jeter les bases pour l'établissement d'un Foyer pour personnes agées à Beaumont. De plus, il serait question de la construction d'un centre des Chevaliers dans un avenir plus ou moins rapproché, et on étudierait présentement la formation possible d'un Cercle d'Ecuyers Colombiens à Beaumont. Toutefois, il ne s'agit encore que de projets à l'étude, et aucune date n'a été fixée pour leur réalisation.

Falher

Décès

Monsieur Yvon Delage est décédé la semaine dernière, à l'âge de 28 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, Mireille et ses trois enfants, Diane, René et Line. Ses parents, M. et Mme Albert Delage, deux frères, Claude et Roger, et trois soeurs, Mme Roger Guay (Mariette), Mme Alfred Servant (Yolande), et Mme Robert Despins (Louisa).

Sa petite fille Diane a fait sa Première Communion le jour des funérailles de son père. Les porteurs étaient MM. Roger Guay, Robert Despins, Alfred Servant, Yvan Parker, Claude Delage et Denis Parker. Son frère Roger portait la croix.

Le service fut chanté par le Révérend Père Richer, curé de la paroisse. Soeur Gertrude jouait l'orgue, et le chant fut rendu par les Rév. Pères Goyette et Johnson.

Une foule de parents et d'amis ont assisté aux funérailles. L'inhumation se fit au cimetière paroissial. A la famille éprouvée nous offrons nos plus sincères condoléances.

Mme Delage et famille remercient sincèrement tous ceux ou celles qui lui ont témoigné leurs sympathies lors de sa grande épreuve.



La chorale Chantejoie a reçu les Chantamis

Merveilleuse rencontre où dans la joie de chanter, des liens d'amitiés se sont créés...

Chanter ensemble pour mieux s'aimer...

Les Chantamis d'Edmonton nous ont présenté un "régal artistique" et donné à chacun un élan pour continuer dans l'enthousiasme le travail de chant de chorale, débuté en septembre dernier, dans notre région de la Rivière la Paix.

Merci à Léonard Rousseau et ses Chantamis! Votre passage chez nous a semé de la joie. Revenez encore!

Les Chantejoie
de Rivière la Paix.

★ HOROSCOPE

BÉLIER (21 mars-19 avril)



Ne comptez pas sur la chance pure, poursuivez vos efforts. Les vacances pourront être cause d'un éloignement. Pensez aux éloignés.

TAUREAU (20 avril-20 mai)



Ne prenez pas une décision importante sans en avoir étudié les conséquences. Une rencontre pourra vous faire découvrir un sentiment jusqu'ici caché.

GÉMEAUX (21 mai-20 juin)



Ne perdez pas de vue vos projets. Améliorez-les si vous le pouvez. Repoussez toute idée de jalousie qui ne pourrait que causer un malentendu.

CANCER (21 juin-22 juillet)



Des relations nouvelles pourraient se montrer utiles dans l'avenir. Ne vous laissez pas conquérir par des sentiments trop exubérants.

LION (23 juillet-22 août)



Attendez la fin des vacances pour prendre des décisions. Méfiez-vous du flirt qui, en définitive, n'apporte guère de satisfaction.

VIERGE (23 août-22 sept.)



Evitez les trop grandes dépenses, surveillez votre budget. Dans les discussions familiales, montrez-vous la plus diplomate.

BALANCE (23 sept.-22 oct.)



N'oubliez pas le code de la route, vous auriez une contravention. Surveillez vos paroles et vos réactions afin de ne contrarier personne.

SCORPION (23 oct.-21 nov.)



Soyez confiant en votre réussite, ce sera le meilleur moyen de l'atteindre. Efforcez vous de comprendre les personnes de votre entourage.

SAGITTAIRE (22 nov.-21 déc.)



Si vous avez des inspirations, notez-les pour ne pas les oublier. Méfiez-vous des coups de foudre, ils ne seront que rarement suivis de sincérité.

CAPRICORNE (22 déc.-19 janv.)



Les travaux de jardinage ou de bricolage seront amusants. Méfiez-vous des fausses interprétations, surveillez vos paroles.

VERSEAU (20 janv.-18 fév.)



Ce ne serait guère le moment de créer une association. Il y a des silences aimables, d'autres qui le sont moins.

POISSONS (19 fév.-20 mars)



Oubliez vos soucis habituels si vous êtes en vacances. Vos sentiments ne devront pas être diminués par un petit malentendu.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★



LUNETTES

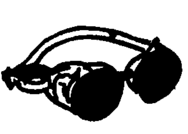
LUNETTES AVEC ÉCRANS LATÉRAUX



ÉCRANS OU VISEURS EN MATIÈRE PLASTIQUE



ÉCRANS FACIAUX EN MATIÈRE PLASTIQUE



LUNETTES FILTRANTES A COQUES



LUNETTES A COQUES ÉTANCHES : MONTURE CAOUTCHOUC



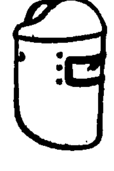
LUNETTES A COQUES



ÉCRANS EN TREILLIS MÉTALLIQUE



CAGOULE



CASQUE

POUR CHAQUE RISQUE... UN PROTECTEUR APPROPRIE -

La protection des yeux demeure l'un des objectifs prioritaires des normes établies pour assurer la sécurité des travailleurs. Différents types de lunettes, illustrés par la photo ci-haut, sont donc disponibles pour parer aux risques pouvant mettre en danger la vue des travailleurs, à savoir: projection de copeaux, d'éclats ou de poussière, éclaboussure de métaux en fusion ou de liquides corrosifs, lumière intense réfléchie, énergie radiante dangereuse, et autres risques.

VOIR ET ECOUTER

Horaire à CBXFT

● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

samedi

3h 15
Le Golf et ses étoiles
4h 00
Lassie
5h 00
Tour de terre
5h 30
Joe 90
6h 00
Prenez le volant
6h 30
L'heure des quilles
7h 30
Si jeunesse pouvait
8h 00
LES GRANDS FILMS

Le Journal d'Anne Frank (The Diary of Ann Frank). Drame psychologique réalisé par George Stevens, avec Millie Perkins, Joseph Schildkraut, Shelley Winters, Richard Beymer et Douglas Spencer. En Hollande, pendant la dernière guerre mondiale, deux familles juives se cachent dans un grenier chez des amis. Tenus de ne jamais sortir, de s'abstenir de faire du bruit dans la journée, ils vont vivre deux ans cette existence de reclus. Parmi eux, une petite fille, Anne Frank, va passer durant cette période de l'enfance à l'adolescence et découvrir l'amour en la personne de Peter Van Dal, un adolescent fils de l'autre famille, lui aussi enfermé.
(Américain 1958).



10h 30
Téléjournal
11h 00
Pierre-Jean-Jacques
11h 30
-DÉFILÉ DE NUIT

En direct de la rue Saint-Cyrille, à Québec, le défilé de nuit du carnaval d'hiver. Thème: «Le Bonhomme rêve en couleur.» Commentateurs: Aline Desjardins, Gérard Potvin et Sophie.
Réalisation: Jean-Claude Houde.

dimanche

3h 00
Cinquième dimension
4h 00
Le monde en liberté
4h 30
Le français d'aujourd'hui
5h 00
D'hier à demain
6h 00
Invitation au loisir
6h 30
Quelle Famille
7h 00
Zoom
8h 00
BEAUX DIMANCHES
10h 00
Téléjournal
10h 30
Dossiers
11h 00
CINEMA

Les Lettres de Stalingrad. Film réalisé par Gilles Katz, avec Paul Crauchet, Gilles Segal, Pierre Merant et James Tellier. En 1943, vers la fin de la bataille de Stalingrad, des soldats allemands écrivent à leurs proches. (Français 1969).

lundi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris Verte
4h 15
La Boîte
5h 15
Daktari
6h 15
Oui ou non
Jeu questionnaire
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Mont-Joye
9h 30
A la seconde
10h 00
Téléjournal
10h 30
Format 30
11h 00
Jean et Gens
11h 15
CINEMA

Maciste contre les monstres. Film d'aventures réalisé par Guido Malatesta, avec Reg Lewis, Margaret Lee et Luciano Marin. Aux temps préhistoriques, une tribu pacifique, adoratrice du soleil, est chassée de ses montagnes par une vague de froid. (Italien 1961).

mardi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris verte
4h 15
Bobino
4h 45
La Boîte
5h 15
Perdus dans l'espace
6h 15
Ni oui ni non
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Moi et l'autre
9h 30
Paradis terrestre
10h 00
Téléjournal
10h 30
Rue des Pignons
11h 00
Jean et Gens
11h 15
CINE-CLUB

8½. Drame psychologique réalisé par Federico Fellini, avec Marcello Mastroianni, Anouk Aimée et Claudia Cardinale. Un réalisateur fait une cure de repos tout en préparant son prochain film. Il est à court d'idées et se réfugie dans le rêve et les souvenirs d'enfance. Puis l'inspiration lui vient et il décide de tourner une oeuvre à tendance autobiographique. (Italien 1963).

mercredi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris verte
4h 15
Bobino
4h 45
La Boîte
5h 15
Walt Disney
6h 15
Oui ou non
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Département "S"
10h 00
Téléjournal
10h 30
Format 30
11h 00
Jean et Gens
11h 15
CINE-NUIT
La Dame aux Camélias

jeudi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris verte
4h 15
Bobino
4h 45
La Boîte
5h 15
Au pays des géants
6h 15
Ni oui ni non
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Smash
10h 00
Téléjournal
10h 30
Format 30
11h 15
CINEMA

Aux frais de la princesse. Comédie de Roland Quignon, avec Francis Blanche, Marthe Mercadier, Jean Poiret, Michel Galabru, Roger Nicolas et Henri Tissot. Une famille gagne le concours de la «Famille française modèle» organisé par le journal Paris-France qui offre comme premier prix un séjour pour cinq personnes dans une élégante station de sports d'hiver. (Fr. 68).

vendredi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris verte
4h 15
Bobino
4h 45
La Boîte
5h 15
Voyage au fond des mers
6h 15
Oui ou non
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Donald Lautred "chaud"
9h 30
Consommateurs avertis
10h 00
Téléjournal
1oh 30
Atomes et galaxies
11h 00
Jean et Gens
11h 15
CINEMA

Quai des orfèvres. Drame social, mis en scène par H.-G. Clouzot, interprété par Bernard Blier, Louis Jouvet et Suzy Delair. — Un homme a épousé une jeune fille contre la volonté de sa famille. Elle chante dans les boîtes de nuit, il l'accompagne. Elle est prête à tout pour décrocher un contrat. On l'invite un soir à venir pour la présenter à un metteur en scène. Elle y va à l'insu de son mari.
(Français 1947).



Les Grands Films

«Le Journal d'Anne Frank»

Seul survivant de la déportation qui anéantit tous les siens, Otto Frank, brisé par l'épreuve, revient en pèlerinage dans le grenier d'Amsterdam où il se cacha pendant plus de deux ans, avec sa femme, ses deux filles Margot et Anne, des amis, les Van Daam et leur fils Peter. Il y retrouve le journal d'Anne qui fut publié, duquel Frances Goodrich et Albert Hackett tirèrent une pièce qui connut un retentissement mondial et qui fut ensuite porté à l'écran par George Stevens.

Le Journal d'Anne Frank est un témoignage pathétique, un cri adressé à la conscience humaine par une petite fille touchante qui, pendant deux années de réclusion dans un grenier, va passer de l'enfance à l'adolescence et découvrir l'amour. A une correspondante imaginaire, Anne décrit son entourage, les menus faits de la vie quotidienne, ses sentiments envers ceux qui l'entourent et ses découvertes.

★★★★ZOOM★★★★★★★★★★★★★★★★★★

dimanche à 8h 00

Et ca continue à faire « Zoom »...

A l'émission **Zoom** qui sera télévisée à Radio-Canada, le dimanche 7 mars à 8h 00, l'animateur Jacques Boulanger accueillera Chantal Renaud, Lise Thouin, Germano Rocha, Michel Sardou, Jacques Desrosiers et Gilbert Chénier.



Chantal Renaud interprétera *Trois milliards de gens, Chanson sentimentale, la Nuit dans tes bras* et *le Mur.*

Lise Thouin chantera *L'air que tu jouais pour moi, Chanson d'un été* et *Nous ne sortirons qu'au printemps.*



Germano Rocha nous présentera *l'Ombre du vent* et un fado de son pays natal. Germano Rocha sera accompagné par le guitariste Alain Dufourcq.

Le chanteur français **Michel Sardou** interprétera son grand succès *America, America, Et mourir de plaisir* et *J'habite en France.*

Jacques Desrosiers et son compère **Gilbert Chénier** apporteront la note de fantaisie à ce **Zoom,** en nous présentant un numéro sur la belle époque de Laurel et Hardy. Enfin, l'animateur Jacques Boulanger interprétera *Adieu, bonne chance,* ainsi qu'une chanson-surprise.





Léon Bernier assurera la direction musicale de cette émission. Les décors seront signés Claude Jasmin, et les costumes, Jeanne d'Arc Bergeron. La direction technique sera confiée à Jean Laliberté.

Réalisateur: Jean Letarte, assisté de Carmen Clark.









Orientation Familiale

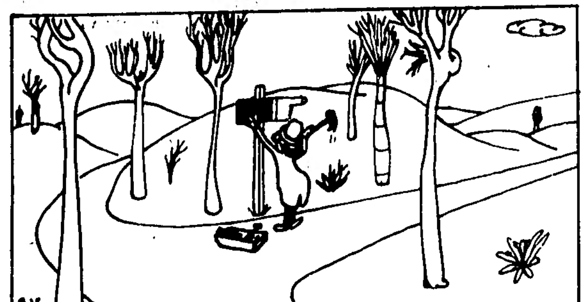
TON PERE, TA MERE: DES PERSONNES

Lorsque ta mère s'éveille le matin, elle pense immédiatement à toi: les repas, la cuisine, le nettoyage de ton linge, l'époussetage, le raccommodage, le lavage, le repassage.. et son plus important travail aujourd'hui sera de prendre soin de toi. Maintenant qu'elle est levée et qu'elle regarde le soleil à travers la fenêtre, une question lui vient à l'esprit sous forme de préoccupation: "que puis-je faire aujourd'hui pour rendre mon enfant plus heureux?" Vois-tu, Maman, c'est une personne, elle peut penser, et elle peut aimer...

Quand ton père revient de l'ouvrage le soir, il a été sous une pression terrible parfois: voit-tu, ton père, c'est lui qui soutient la famille, et il travaille pour te faire vivre... Pourquoi travaille-t-il ainsi? Parce qu'il t'aime, et aussi parce qu'il t'estime beaucoup, toi, son enfant. S'il a été dérangé durant la journée, durant son travail, et que ça n'a pas tourné trop rond, il doit quand même ouvrir les bras à maman, et sourire, et sourire encore parce que ses enfants en ont besoin... Et s'il ne sourit pas, on l'accuse d'apporter à la maison ses problèmes, ou de ne pas être dans son assiette... Pauvre papa... Mais il t'aime quand même, et toi aussi, tu l'aimes. Vois-tu, Papa, c'est une personne, il peut penser, et il peut aimer...

Et voilà, ce sont les deux plus merveilleuses personnes au monde... qu'en penses-tu?

G.G.





ACTA CRIMINOLOGICA

Le quatrième numéro d'ACTA CRIMINOLOGICA vient de paraître. Il y a quatre ans, en janvier 1968, les Presses de l'Université de Montréal lançaient cette revue annuelle bilingue dans le but de publier, sous forme de mémoires substantiels, les résultats de recherches étiologiques, cliniques et évaluatives dans le domaine de la criminologie.

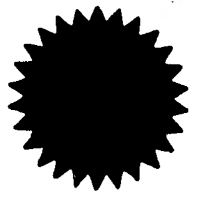
Dans le dernier numéro, on fait état d'intérêts nouveaux qui, chez les criminologues contemporains, portent de plus en plus sur l'appareil social créé pour combattre le crime. En effet, les services de police, l'organisation des tribunaux et des services pénitenciaires, de probation ou de liberté surveillée, l'équipement communautaire, tous ces éléments sont autant de sujets d'études empiriques et d'efforts d'évaluation scientifique. Et, on constate que la "sélection" des conduites ainsi que celle des personnes qualifiées de "délinquants" se fait suivant un certain déterminisme appliqué par le pouvoir discrétionnaire de l'appareil judiaire.

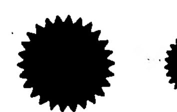
Les deux études, publiées dans l'ACTA CRIMINOLOGICA de janvier 1971, illustrent donc, avec des méthodes et des points de vue différents, le problème qu'on vient d'évoquer. Lenore Kupperstein analyse le lien entre les facteurs étiologiques socioculturels et les méthodes de resocialisation appliquées à la jeunesse délinquante aux Etats-Unis. Marc Leblanc, pour sa part, étudie la configuration écologique de la délinquance juvénile dans les zones de Montréal dont certaines appartiennent aux quartiers pauvres, d'autres aux quartiers riches de la ville.

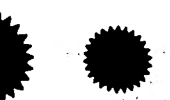
De ces deux recherches, effectuées dans des milieux nord-américains, on peut conclure que les jeunes de classes ouvrières sont lourdement handicapés. Il ne s'agit pas là d'une discrimination consciente mais d'une inégalité institutionnelle qui frappe des jeunes appartenant aux classes socio-économiques défavorisées.

Sont également publiés, dans ce numéro, les actes détaillés des questions posées au IIe Symposium international de criminologie comparée, consacrés aux coûts de l'administration de la justice et de la criminologie. Enfin, un inventaire des commissions d'enquêtes gouvernementales au Canada, sur le système pénal et l'administration de la justice, complète les informations de ce numéro.

ACTA CRIMINOLOGICA se vend au prix de $3.00.

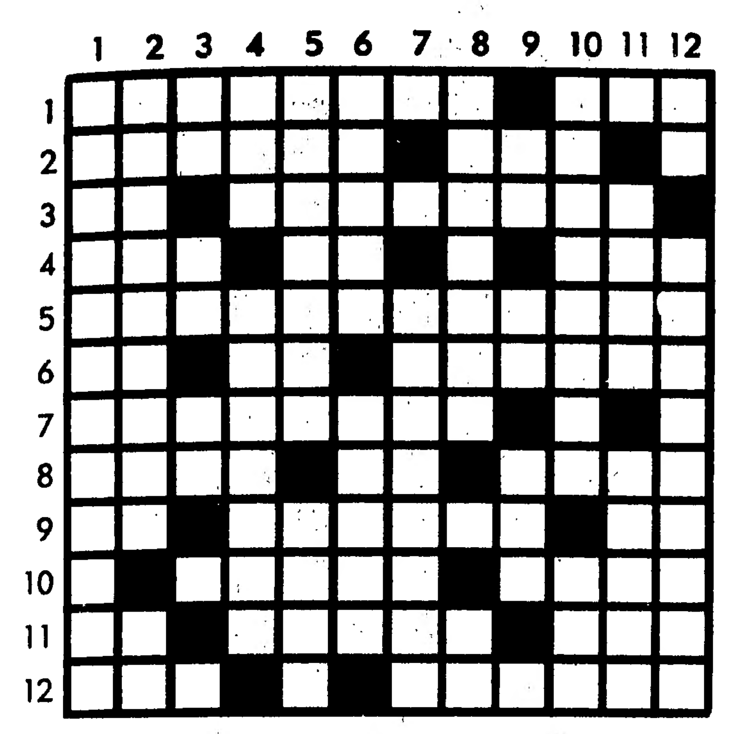






CARTES D'AFFAIRES PROFESSIONNELLES

MOTS CROISÉS



HORIZONTAL -
1 - Grande cuiller plate - Pieu aiguisé par un bout.
2 - Surveiller pour protéger - Dans la rose des vents.
3 - Altesse Royale - Général italien, il défendit la cause du libéralisme.
4 - Plante textile - Mesure itinéraire chinoise - Pron. pers.
5 - Qui ne peut être cultivé.
6 - Adj. poss. - Venu au monde - Pareilles, semblables.
7 - Titulaires, en titres.
8 - Titre donné à certains officiers de l'ancien Empire turc - Term. d'inf. - Intente une action en justice.
9 - Se suivent dans lisse - Qui sait beaucoup - Route rurale.
10 - Jeune cochon - Tête de rocher.
11 - Note de musique - Naturel, apporté en naissant - Fam. homme ignorant.
12 - La première femme - Fruits du hêtre.

VERTICAL -
1 - Doctrine égalitaire.
2 - Sous-classe d'oiseaux dont le sternum est garni d'un bréchet - Quatre, en chiffres romains.
3 - Patrie d'Abraham - Abrév. anglaise de No Charge - Symb. du titane.
4 - 1,600, en chiffres romains - Accord de plusieurs voix.
5 - Trou destiné à recevoir un lacet - Gros perroquet, pl.
6 - Se rendrait - Elément d'assemblage.
7 - Fait ou répété plusieurs fois.
8 - Espèces cultivées de chicorées - Note de musique.
9 - Négation - Aluminium - Saison.
10 - Qui donnent de la peine, de la fatigue - Ecorce du chêne.
11 - Petite rivière de Bretagne - Siège de cérémonie des rois.
12 - Art simple - Monnaie d'argent des Romains, pl.



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 400 Customs Building, 11e avenue et 1ère rue S.E., Calgary 21, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention "ADDITION A L'EDIFICE FEDERAL, ROCKY MOUNTAIN HOUSE, ALBERTA", seront reçues jusqu'à 11h30 A.M. (H.N.R.) le 19 MARS 1971.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $25.00 sous forme d'un CHEQUE BANCAIRE VISE établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise des bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

10225-100e avenue, EDMONTON, Alberta;
400 Customs Building, 11e avenue et 1ère Rue S.E., CALGARY, Alberta, et ils peuvent être examinés à l'Edifice Fédéral, Rocky Mountain House, Alberta, ainsi qu'aux bureaux de l'Association de la Construction à Edmonton, Red Deer et Calgary, Alberta.

Le dépôt sera remis lors du retour en bonne condition des documents en-dedans d'un mois de la date de l'ouverture des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

R.W. Widmeyer, Gérant,
Services administratifs,
District de Calgary.

CAL, 22-70/71

(suite de la page 3)

Tous les membres présents se sont dits très heureux de cette rencontre de Carda avec les autorités scolaires, et on a pu voir que tous sont conscients de l'importance d'une collaboration plus étroite avec les jeunes.

Au terme de l'assemblée qui a été tenue sous le thème "On ne peut s'attendre à recevoir plus que ce que l'on donne", les membres ont tenu à remercier MM. Girard et Bergeron pour les travaux enrichissants dont ils ont fait part à l'assemblée.

Solution de la semaine dernière

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	E	N	A	T	O	R	I	A	L	E	S
2	O	R	I	G	I	N	A	L		A	R	E
3	L	I	E		A	C	C	O	R	D	E	R
4	I	E		C	R	E	E		E	R		E
5	D		P	R	E		M	A		E	O	N
6	A	I	R	E		M	I	S	E	R		I
7	I	L	E	O	N		Q		M	I	E	S
8	R		F	L	E	A	U	X		E	U	S
9	E	G	E	E	N	N	E		P		R	I
10	S	I	R		I	I		H	A	R	E	M
11		T	E	S		O	S		N	I		E
12	T	E	R	M	I	N	A	I	S	O	N	S

Renseignements éclairs sur l'impôt

REVENU

1. Q. Bien que j'habite le Canada, je reçois une pension de retraite de la société pour laquelle je travaillais aux Etats-Unis. Je reçois aussi la sécurité sociale de ce pays. Ces montants sont-ils soumis à l'impôt canadien sur le revenu et si oui, l'impôt doit-il être être calculé avant que les déductions soient opérées aux Etats-Unis, ou bien d'après le montant que je touche au Canada?

R. La pension qui vous est versée par la compagnie américaine ainsi que la sécurité sociale que vous recevez des Etats-Unis constituent un revenu aux fins de l'impôt, au Canada. En calculant votre revenu, vous devrez établir l'équivalent de ces deux montants en monnaie canadienne. Si vous payez de l'impôt sur le revenu aux Etats-Unis, vous aurez droit à un dégrèvement pour impôts étrangers, dans votre déclaration canadienne d'impôt sur le revenu. Il est tout probable que vous devrez produire une déclaration d'impôt T1 Générale; vous trouverez dans le guide fiscal de la T1 Générale toutes les instructions concernant la façon de calculer le dégrèvement d'impôt.

2. Q. Je n'ai pas reçu de feuillet T4 de l'un de mes employeurs Dois-je produire ma déclaration d'impôt quand même?

R. Il vous incombe de produire votre déclaration d'impôt sur sur le revenu au plus tard le 30 avril de chaque année. Cependant, s'il vous manque un des feuillets de renseignements qui vous est nécessaire, et que malgré tous vos efforts vous n'avez pu l'obtenir avant de produire votre déclaration, envoyez alors votre déclaration en fournissant une estimation du revenu provenant de l'employeur en question, afin d'éviter d'être frappé d'une pénalité pour production tardive. N'oubliez pas de tenir compte de ce revenu dans le calcul de votre revenu total, et annexez une note à votre déclaration pour indiquer que vous n'avez pas ce feuillet T4 en donnant également les noms et adresses de votre employeur et votre numéro d'employé, si vous en avez un.

3. Q. Ma femme et moi recevons tous deux la pension de sécurité de la vieillesse. Pouvons-nous produire une seule déclaration pour les deux?

R. Au Canada, il n'est pas permis de produire des déclarations d'impôt conjointes. Toute personne qui a un revenu imposable pour l'année doit produire sa propre déclaration d'impôt sur le revenu. En remplissant votre déclaration d'impôt sur le revenu, vous devez vous rappeler que la pension de sécurité de la vieillesse de votre femme fait partie de son revenu, lorsque vous calculez exemption de marié.

4. Q. Que signifie l'expression "dividende nets" aux fins de l'impôt sur le revenu?

R. Les "dividendes nets" désignent les dividendes bruts moins l'allocation d'épuisement et les frais financiers, s'il en est. L'épuisement peut constituer une déduction admissible à l'égard des dividendes payés par une corporation canadienne dont l'activité comporte l'exploitation d'une mine ou d'un puits de pétrole ou de gaz. Si vous avez des doutes concernant le taux d'épuisement, consultez votre bureau de district d'impôt.

5. Q. Mon oncle est mort l'année dernière et m'a laissé, dans son testament, plusieurs milliers de dollars. Cet argent dont j'ai hérité est-il imposable à titre de revenu?

R. Non. L'argent obtenu en héritage n'est pas soumis à l'impôt sur le revenu. Cependant, s'il y avait des placements en jeu, tout revenu que vous toucheriez grâce à ceux-ci, après avoir hérité de l'argent, serait imposable comme faisant partie de votre revenu.

6. Q. J'ai deux comptes de banque. L'intérêt, pour l'un d'eux, était inférieur à $10.00, de sorte que je n'ai pas reçu de feuillet T5. Cela signifie-t-il que je n'ai pas à déclarer ce montant de revenu lorsque je produis ma déclaration d'impôt?

R. Vous devez déclarer comme faisant partie de votre revenu tous les intérêts versés par la banque à l'égard d'un compte d'épargne même si celle-ci ne vous a pas envoyé de feuillet T5.

7. Q. Ma femme et moi avons un compte de banque conjoint. L'argent que ma femme verse au compte de banque provient de ses gains personnels. Le feuillet T5 est établi au nom des deux. Dois-je faire état des intérêts dans ma déclaration d'impôt, est-ce ma femme qui doit le faire dans la sienne, ou devons-nous partager le revenu constitué par les intérêts en déclarant chacun la moitié dans nos formules d'impôt?

R. Le revenu constitué par les intérêts doit être divisé selon les dépôts. Si vous et votre femme déposez des montants égaux, l'intérêt touché est alors identique. Si l'un de vous dépose plus d'argent que l'autre, il doit alors déclarer une tranche proportionnellement plus importante des intérêts.

Pêle-Mêle

Le lancer de Bobby Orr, des Bruins de Boston, est si puissant - 110 m/h - que parfois la rondelle repousse le bâton du gardien pur entrer dans le filet. Agé de 22 ans seulement, il a déjà accumulé en quatre ans assez de trophées pour combler toute une vie. Dans la seule saison 1969-70, il a été classé meilleur joueur de la LNH, premier joueur de défense et champion compteur avec 120 points, total qui n'a été surpassé qu'une seule fois dans l'histoire de la ligue.

En russe, "bolchoï" veut dire 'grand'. C'est sous ce nom que l'on désigne à Moscou, le "premier théâtre de l'URSS". Le Bolchoï, où se donnent spectacles, opéras et ballets, emploie 3,000 personnes, dont 300 chanteurs, 250 danseurs, 250 musiciens, 100 mimes et 100 décorateurs, chorégraphes et directeurs artistiques. L'énorme plateau dépasse de 20 pieds en profondeur la salle elle-même.

L'habileté des tailleurs de diamants est telle qu'ils sont capables de doter de 58 facettes une pierre ne pesant pas plus de 1/50 de carat. Or, il y a 142 carats dans une once. Un diamant perd à la taille la moitié de son volume brut et sa valeur dépend non seulement de son poids, mais de sa taille, de sa couleur et de sa pureté.

Si les glaces du pôle Sud venaient à fondre, le niveau des océans monterait d'au moins 150 pieds, engloutissant New York, Londres et Paris. La glace couvre 5.4 millions de milles carrés et atteint 13,8000 pieds d'épaisseur en certains endroits de l'Antarctique, dont la superficie est comparable à celle de la lune. Ce continent est un archipel dont une des îles est plus grande que l'Australie.

A l'état de larve, certains êtres vivants sont asexués, donc incapables de se reproduire. Ce n'est qu'après leur métamorphose qu'ils sont dotés d'organes sexuels. Certains de ces animaux "à deux vies" se transforment tellement qu'ils semblent devenir membre d'une espèce tout à fait différente. Parmi eux, on compte les papillons, les grenouilles, les salamandres.



télévision

Les Beaux Dimanches

Trois textes inédits d'auteurs québécois: «Margo», «Les Nuits d'Arabesque» «Les Cuisines», interprétés par quelques-uns de nos comédiens

Le dimanche 7 mars à 20 h 00, **les Beaux Dimanches** offriront aux amateurs de théâtre trois textes écrits spécialement pour la télévision de Radio-Canada par trois jeunes auteurs canadiens. Il s'agit de *Margo* de Marc-F. Gélinas, *les Nuits d'Arabesque* de Madeleine Gagnon-Mahony et *les Cuisines* de Marcel Sabourin. Soulignons que ces trois pièces, annoncées pour diffusion à l'automne, avaient été supprimées de l'horaire à cause des événements d'octobre.

Margo

Margo ne met en vedette qu'un seul personnage, interprété par Luce Guilbeault. Margo est une jeune femme de classe moyenne qu'on sent, au départ, très nerveuse et sans méthode. Nous faisons sa connaissance au moment où, les bras chargés de colis, elle entre chez elle, en même temps que se fait entendre la sonnerie du téléphone. Mais trop tard, on a raccroché. Et c'est cet appel raté (et intrigant pour elle) qui l'incitera à téléphoner à sa mère, ses soeurs, ses amis. A mesure que se succèdent les appels, à mesure aussi que s'accentuent chez Margo la nervosité et la tension, on peut reconstituer le drame que ses mensonges cachent à ses interlocuteurs.



Luce GUILBEAULT (Margo).

Les Nuits d'Arabesque

Jeanne Arabesque est une jeune fille que la nature n'a pas particulièrement gâtée. Jeanne habite une chambre blanche, ronde et sans fenêtre. Et pourquoi pas! Point n'est besoin de fenêtre pour regarder les autres être heureux ou regarder son propre malheur. Jeanne n'est pas particulièrement malheureuse. Ce sont les circonstances qui la font passer d'un extrême à l'autre. Aussi c'est dans un accès de folle joyeuse que nous la retrouvons, car celui qu'elle aime, Jean Collimaçon, vient d'annoncer sa venue. On peut dire que le bonheur de Jeanne tient, en somme, à la présence de Jean Collmaçon. Celui-ci, cependant, n'échoue chez elle que lorsque la belle Hélène de Troye le repousse. Ce texte fantaisiste de Madeleine Gagnon-Mahony met en vedette Christine Olivier (Jeanne Arabesque), Gilles Renaud (Jean Collmaçon), France Laverdière (Hélène de Troye) et Hélène Loiselle et Jean Duceppe (les parents de Jeanne).



France LAVERDIÈRE, Gilles RENAUD et Christine OLIVIER (Les Nuits d'Arabesque).



Marcel SABOURIN et Béatrice PICARD (Les Cuisines).

Les Cuisines

Avec *les Cuisines*, Marcel Sabourin nous entraîne dans un milieu ouvrier et nous présente de ces mères possessives, «poules couveuses» qui ont oublié ou ne veulent pas voir que leur enfant est devenu adulte et qui, si elles s'en souviennent à l'occasion, s'émerveillent béatement de leurs moindres réalisations dans la vie. Le fils, le héros de l'histoire, a une trentaine d'années et semble s'accommoder fort bien des multiples attentions de sa mère à son égard. Aujourd'hui, cependant, c'est le grand jour, le jour qui décidera de l'orientation de sa vie: le jour où il a rendez-vous avec son futur patron. Le rôle de Charles, le personnage central, est tenu par l'auteur de la pièce, Marcel Sabourin, qui incarne également deux autres personnages, un motard et un chanteur populaire. La mère est personnifiée par Béatrice Picard. La distribution des *Cuisines* comprend également Denise Proulx, Roland Bédard, Gilles Renaud, Marcel Payer, Nicole Leblanc et Roland Jetté.

La réalisation de ces trois textes dramatiques a été confiée à Jean-Paul Fugère, avec le concours de Geneviève Houle-Khvalinsky, script-assistante. Les décors ont été réalisés par Nicolas Sollogoub *(Margo)*, Gabriel Contant *(les Nuits d'Arabesque)* et Roger D'Astous *(les Cuisines)*. Les costumes sont de Gérard Hébert, pour *Margo* et *les Cuisines*, et de Marie-Andrée Lainé, pour *les Nuits d'Arabesque*. Les maquillages sont de Fernand Bastien, Jacques Rivest et Guy Juneau. Les directeurs techniques Jean-Marie Lafleur et Jean-Guy Plouffe et les assistants à la production Jean-Paul Robinette, Jean-Yves Laforce et Bernard Parent ont aussi travaillé à la production de ces oeuvres dramatiques.

Fantaisie de Graz

Soulignons qu'aux **Beaux Dimanches** du 7 mars, on présentera en complément une émission en couleur intitulée *Fantaisie de Graz*. Il s'agit du manuscrit d'une *Fantaisie pour piano* écrite par Schubert et qui fut trouvé dans le château de Graz. L'oeuvre reçoit ici sa première exécution dans le château même, en Autriche. Elle est interprétée par le pianiste Hans Petermandel. M.B.

